Druk nr 1694

Warszawa, 28 czerwca 2017 r.

SEJM
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
VIII kadencja
Prezes Rady Ministrów
RM-10-76-17

Pan
Marek Kuchciński
Marszałek Sejmu
Rzeczypospolitej Polskiej

Szanowny Panie Marszałku

Na podstawie art. 118 ust. 1 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 2 kwietnia 1997 r. przedstawiam Sejmowi Rzeczypospolitej Polskiej projekt ustawy

- o ratyfikacji Umowy w sprawie siedziby między Rzecząpospolitą Polską a Europejską Agencją Straży Granicznej i Przybrzeżnej (Frontex) podpisanej w Warszawie 9 marca 2017 r.

W załączeniu przedstawiam także opinię dotyczącą zgodności proponowanych regulacji z prawem Unii Europejskiej.

Jednocześnie uprzejmie informuję, że do prezentowania stanowiska Rządu w tej sprawie w toku prac parlamentarnych zostali upoważnieni Minister Spraw Zagranicznych i Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji.

Z poważaniem

(-) Beata Szydło

Projekt

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 9 marca 2017 r. w Warszawie została podpisana Umowa w sprawie siedziby między Rzecząpospolitą Polską a Europejską Agencją Straży Granicznej i Przybrzeżnej (Frontex), w następującym brzmieniu:

Po zaznajomieniu się z powyższą Umową, w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:

- została ona uznana za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych,
- jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona,
- będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego został wydany akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie, dnia

PREZYDENT

RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

ANDRZEJ DUDA

PREZES RADY MINISTRÓW

BEATA SZYDŁO

Projekt

U S T A W A

z dnia

o ratyfikacji Umowy w sprawie siedziby między Rzecząpospolitą Polską a Europejską Agencją Straży Granicznej i Przybrzeżnej (Frontex), podpisanej w Warszawie dnia 9 marca 2017 r.

Art. 1. Wyraża się zgodę na dokonanie przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej ratyfikacji Umowy w sprawie siedziby między Rzecząpospolitą Polską a Europejską Agencją Straży Granicznej i Przybrzeżnej (Frontex), podpisanej w Warszawie dnia 9 marca 2017 r.

Art. 2. Ustawa wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

UZASADNIENIE

I. Potrzeba i cel związania Rzeczypospolitej Polskiej Umową

Projekt Umowy w sprawie siedziby między Rzecząpospolitą Polską a Europejską Agencją Straży Granicznej (Frontex) sporządzono w celu uregulowania kwestii siedziby Agencji Frontex na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej oraz innych spraw związanych z funkcjonowaniem Agencji w Rzeczypospolitej Polskiej.

Na podstawie art. 15 rozporządzenia ustanawiającego Agencję Frontex, tj. rozporządzenia Rady (WE) Nr 2007/2004 z dnia 26 października 2004 r. ustanawiającego Europejską Agencję Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich Unii Europejskiej, Rada, w dniu 26 kwietnia 2005 r., wydała decyzję 2005/358/WE wyznaczającą siedzibę Europejskiej Agencji Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich Unii Europejskiej, w której wskazała Warszawę jako siedzibę Agencji. Następstwem tej decyzji było podpisanie dnia 26 marca 2007 r. Porozumienia między Ministrem Spraw Wewnętrznych i Administracji Rzeczypospolitej Polskiej a Dyrektorem Wykonawczym Europejskiej Agencji Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich Unii Europejskiej (Frontex) w sprawie siedziby oraz innych spraw związanych z funkcjonowaniem Agencji w Rzeczypospolitej Polskiej. Zgodnie z art. 15a wskazanego rozporządzenia Nr 2007/2004 „*państwo członkowskie, w którym znajduje się siedziba Agencji, zapewnia najlepsze możliwe warunki w celu zapewnienia właściwego funkcjonowania Agencji, w tym wielojęzyczne kształcenie o orientacji europejskiej i odpowiednie połączenie transportowe*”.

Rozporządzenie Nr 2007/2004 zostało zmienione w 2011 r. rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady Nr 1168/2011 z dnia 25 października 2011 r. zmieniającym rozporządzenie Rady (WE) Nr 2007/2004 ustanawiające Europejską Agencję Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich Unii Europejskiej, w którym dodano art. 15a w brzmieniu: „*Art. 15a. Niezbędne ustalenia dotyczące pomieszczeń, które mają zostać przekazane Agencji w państwie członkowskim, w którym znajduje się jej siedziba, oraz obiektów, które mają być udostępnione przez to państwo członkowskie, jak również szczegółowe przepisy mające zastosowanie w państwie członkowskim do Dyrektora Wykonawczego, Zastępcy*

Dyrektora Wykonawczego, członków Zarządu, pracowników Agencji i członków ich rodzin określa porozumienie w sprawie siedziby między Agencją a państwem członkowskim, w którym znajduje się jej siedziba. Porozumienie w sprawie siedziby zostaje zawarte po uzyskaniu zgody Zarządu. Państwo członkowskie, w którym znajduje się siedziba Agencji, powinno zapewniać najlepsze możliwe warunki w celu zapewnienia właściwego funkcjonowania Agencji, w tym wielojęzyczne kształcenie o orientacji europejskiej i odpowiednie połączenia transportowe.". Powstał zatem prawny obowiązek podpisania z Agencją Umowy, przede wszystkim w zakresie kwestii wskazanych w przywołanym artykule.

Z uwagi na konieczność uregulowania kwestii siedziby Agencji w Rzeczypospolitej Polskiej, w dniu 17 września 2013 r. Prezes Rady Ministrów zatwierdził instrukcję negocjacyjną dla Przewodniczącego delegacji polskiej do przeprowadzenia rokowań w sprawie zawarcia Porozumienia między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a ówczesną Europejską Agencją do Spraw Zarządzania Współpracą Operacyjną na Granicach Zewnętrznych Państw Członkowskich Unii Europejskiej (Frontex) w sprawie siedziby oraz innych spraw związanych z funkcjonowaniem Agencji w Rzeczypospolitej Polskiej. Zgodnie z instrukcją organem właściwym do prowadzenia negocjacji został wyznaczony Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji.

Rozporządzenie Nr 2007/2004 zostało w 2016 r. zastąpione rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) Nr 2016/1624 z dnia 14 września 2016 r. w sprawie Europejskiej Straży Granicznej i Przybrzeżnej oraz zmieniającym rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) Nr 2016/399 i uchylającym rozporządzenie (WE) Nr 863/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady, rozporządzenie Rady (WE) Nr 2007/2004 i decyzję Rady 2005/267/WE, zwanym dalej „rozporządzeniem". Rozporządzenie to również obliguje państwo członkowskie do zapewnienia najlepszych możliwych warunków właściwego funkcjonowania Agencji, w tym wielojęzycznego kształcenia o orientacji europejskiej i odpowiednich połączeń transportowych. Zgodnie z art. 56 ust. 5 rozporządzenia siedzibą Agencji jest Warszawa (Polska), z zastrzeżeniem realizacji art. 57. Zgodnie z art. 57 ust. 2 rozporządzenia porozumienie w sprawie siedziby zawierane jest po zatwierdzeniu przez zarząd Agencji i nie później niż dnia 7 kwietnia 2017 r. Porozumienie, zgodnie z art. 57, ma określić niezbędne ustalenia dotyczące obiektów, które mają zostać przekazane Agencji

w państwie członkowskim, w którym znajduje się jej siedziba, oraz infrastruktury, która ma być jej udostępniona przez to państwo członkowskie, jak również szczegółowe przepisy mające zastosowanie w tym państwie członkowskim do dyrektora wykonawczego, zastępcy dyrektora wykonawczego, członków zarządu, pracowników Agencji i członków ich rodzin.

Od czasu zaprezentowania przez Stronę polską, w czerwcu 2016 r., kontrprojektu do projektu przedstawionego przez Agencję, z inicjatywy MSZ, wiosną 2016 r., prace uzgodnieniowe w ramach negocjacji z Agencją nabrały zdecydowanego przyśpieszenia (w relacji do przebiegu prac nad projektem w ostatnich latach, tj. od czasu przyjęcia instrukcji negocjacyjnej w 2013 r.). Od czerwca 2016 r. zorganizowano szereg spotkań zmierzających do uzgodnienia projektu porozumienia, w tym 6 tur negocjacji dwustronnych (6 lipca 2016 r., 15 lipca 2016 r., 5 października 2016 r., 27 października 2016 r., 9 listopada 2016 r., 8 grudnia 2016 r., 22 grudnia 2016 r. oraz 19 stycznia 2017 r.), kilka spotkań roboczych o charakterze poglądowym oraz 3 spotkania poświęcone zaprezentowaniu Agencji propozycji lokalizacji przyszłej siedziby Agencji (28 lipca 2016 r., 13 września 2016 r. oraz 9 grudnia 2016 r.).

W dniu 23 stycznia 2017 r. przedstawiciele Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Europejskiej Agencji Straży Granicznej i Przybrzeżnej (Frontex) parafowali projekt Umowy w sprawie siedziby Agencji, zgodnie z którym siedziba Frontexu ma być na stałe umiejscowiona w Warszawie. Parafowanie projektu Umowy stanowi zwieńczenie negocjacji między Stroną polską a Agencją Frontex, którym ze Strony polskiej przewodniczył przedstawiciel Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji, a w których uczestniczyli także przedstawiciele Ministra Spraw Zagranicznych, Ministra Rozwoju i Finansów oraz Ministra Edukacji Narodowej. Projekt Umowy został przyjęty przez zarząd Agencji Frontex na posiedzeniu, które odbyło się w dniach 8–10 lutego 2017 r.

Wniosek o udzielenie zgody na podpisanie Umowy uzgodniono z członkami Rady Ministrów. W dniu 7 marca 2017 r. Rada Ministrów przyjęła uchwałę nr 13/2017 w sprawie udzielenia zgody na podpisanie Umowy w sprawie siedziby między Rzecząpospolitą Polską a Europejską Agencją Straży Granicznej i Przybrzeżnej (Frontex). Umowa została podpisana w dniu 9 marca 2017 r.

II. Różnice między dotychczasowym i projektowanym stanem prawnym

Kwestie uregulowania siedziby oraz innych spraw związanych z funkcjonowaniem Agencji Frontex na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej dotychczas regulowało podpisane dnia 26 marca 2007 r. Porozumienie między Ministrem Spraw Wewnętrznych i Administracji Rzeczypospolitej Polskiej a Dyrektorem Wykonawczym Europejskiej Agencji Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich Unii Europejskiej (Frontex) w sprawie siedziby oraz innych spraw związanych z funkcjonowaniem Agencji w Rzeczypospolitej Polskiej. Porozumienie regulowało kwestie m.in. swobody komunikacji Agencji, kart identyfikacyjnych personelu Agencji, lokalizacji jej siedziby, bezpieczeństwa i ochrony Agencji, kształcenia dzieci urzędników i innych pracowników Agencji oraz rozstrzygania sporów.

Jak wskazano powyżej, rozporządzenie Nr 2007/2004 zostało zmienione w 2011 r., kiedy to dodano w nim art. 15a, obligujący Rzeczpospolitą Polską do podpisania z Agencją porozumienia, przede wszystkim w zakresie kwestii wskazanych w przywołanym artykule. W związku z tym został przygotowany projekt porozumienia między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a ówczesną Europejską Agencją do Spraw Zarządzania Współpracą Operacyjną na Granicach Zewnętrznych Państw Członkowskich Unii Europejskiej (Frontex) w sprawie siedziby oraz innych spraw związanych z funkcjonowaniem Agencji w Rzeczypospolitej Polskiej.

Rozporządzenie Nr 2007/2004 zostało w 2016 r. zastąpione rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) Nr 2016/1624 z dnia 14 września 2016 r. w sprawie Europejskiej Straży Granicznej i Przybrzeżnej oraz zmieniającym rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) Nr 2016/399 i uchylającym rozporządzenie (WE) Nr 863/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady, rozporządzenie Rady (WE) Nr 2007/2004 i decyzję Rady 2005/267/WE, obligującym państwo członkowskie do zapewnienia najlepszych możliwych warunków w celu zapewnienia właściwego funkcjonowania Agencji, w tym wielojęzycznego kształcenia o orientacji europejskiej i odpowiednich połączeń transportowych. Rozporządzenie zgodnie z jego art. 56 ust. 5, wyznacza także siedzibę Agencji w Warszawie, z zastrzeżeniem realizacji art. 57, zgodnie z którym porozumienie w sprawie siedziby jest zawierane po zatwierdzeniu przez zarząd Agencji i nie później niż dnia 7 kwietnia 2017 r. Zaistniała

więc konieczność przygotowania projektu Umowy oraz określone zostały ramy czasowe, w których należy podpisać przedmiotową Umowę.

III. Przewidywane skutki społeczne, gospodarcze, finansowe, polityczne i prawne związane z wejściem w życie Umowy, wraz z określeniem źródeł finansowania

Wejście w życie Umowy nie spowoduje żadnych negatywnych skutków społecznych, gospodarczych i politycznych.

Wejście w życie Umowy przyczyni się do pogłębienia współpracy między Rzeczpospolitą Polską a Agencją Frontex oraz zapewni Agencji stałą siedzibę i warunki funkcjonowania na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Umowa świadczy o tym, iż dla Strony polskiej ochrona zewnętrznych granic Unii Europejskiej jest niezwykle istotnym elementem polityki polskiego Rządu. Jest także istotna dla Agencji Frontex, która na stałe znajdzie siedzibę w Rzeczypospolitej Polskiej, co zapewni niezakłócone funkcjonowanie Europejskiej Straży Granicznej i Przybrzeżnej.

Wejście w życie Umowy może mieć wpływ na gospodarkę, gdyż zgodnie z jej artykułem 10 Agencja Frontex zobowiązuje się do zaplanowania, zaprojektowania i budowy na własny koszt na gruncie, który ma być jej przekazany, siedziby Agencji (zgodnie z szacunkami Agencji koszt przyszłej siedziby to ok. 100–120 mln EURO), w związku z czym możliwy jest wpływ na przedsiębiorców uczestniczących w procesie planowania i budowy przyszłej siedziby Agencji. Ponadto, zgodnie z przewidywanym wzrostem zatrudnienia w Agencji Frontex (docelowo do ok. 1000 osób), możliwy jest wpływ na gospodarkę, związany z szeroko rozumianym funkcjonowaniem personelu Agencji w Rzeczypospolitej Polskiej, np. wynajmem/zakupem mieszkań, zakupem biletów lotniczych, kosztami związanymi z rezerwacją hoteli dla pracowników i gości Agencji, kontraktami z lokalnymi operatorami np. telefonii komórkowej lub firm sprzątających, organizacją spotkań itp. Nie jest możliwe wyliczenie obecnie całościowych korzyści finansowych dla Rzeczypospolitej Polskiej związanych z funkcjonowaniem Agencji w Polsce.

Korzystnym efektem dla budżetu państwa będzie brak kosztów związanych z budową siedziby Agencji.

Umowa spowoduje koszty dla budżetu państwa.

Na koszty dla budżetu państwa będą się składały koszty:

1) refundacji z budżetu państwa kosztów edukacji dzieci pracowników Agencji (wydatki te zostaną sfinansowane w 2017 r. oraz w kolejnych latach w ramach środków planowanych w budżecie w części 30 – Oświata i wychowanie. Źródłem pokrycia dodatkowych wydatków wynikających ze wzrostu kosztów kształcenia dzieci pracowników Agencji będzie budżet państwa);
2) zwolnień podatkowych dla Agencji i jej pracowników;
3) koszt nieodpłatnego przeniesienia na Agencję własności nieruchomości gruntowej położonej przy ul. Racławickiej 132 w Warszawie, odpowiednio przygotowanej pod inwestycje. Wartość wskazanej działki to ok. 93 mln zł (koszt samej nieruchomości to ok. 92 mln zł. Natomiast koszt przygotowania nieruchomości pod budowę to ok. 1 mln zł – wydatki te zostaną uwzględnione w budżecie w części 42 – Sprawy wewnętrzne, bez konieczności dodatkowego zwiększania limitu wydatków na ten cel).

Zestawienie kosztów refundacji z budżetu państwa kosztów edukacji dzieci pracowników Agencji i kosztów zwolnień podatkowych dla Agencji i jej pracowników zawarte jest w załączniku nr 1 do uzasadnienia. Całościowe zestawienie kosztów zawarte jest w załączniku nr 2 do uzasadnienia. Załączone wyliczenia nie uwzględniają ewentualnych zwrotów podatku VAT, które mogą nastąpić w trakcie prowadzenia przez Agencję Frontex prac budowlanych przy przyszłej siedzibie Agencji.

IV. Podmioty prawa wewnętrznego, których dotyczy Umowa, w tym zakres, w jakim Umowa dotyczy osób fizycznych i prawnych

Podmiotami prawa wewnętrznego, których Umowa dotyczy, są przede wszystkim organy administracji państwowej, które zgodnie z prawem polskim są zobowiązane do przeniesienia na Agencję gruntu określonego w art. 10 Umowy, w celu wybudowania siedziby Agencji. Dodatkowo, zgodnie ze wskazanym artykułem Umowy, Strona polska ma zapewnić do końca 2018 r., że grunt będzie przygotowany dla Agencji w celu wzniesienia tam budynku siedziby Agencji oraz zapewni wsparcie techniczne, administracyjne oraz wsparcie w zakresie bezpieczeństwa, w celu uzyskania pozwolenia na budowę i innych niezbędnych decyzji administracyjnych. Ponadto Umowa dotyczy organów podatkowych w związku z szeroko rozumianymi przywilejami fiskalnymi, Ministra Edukacji Narodowej w zakresie kwestii refundacji kosztów kształcenia pracowników Agencji oraz Ministra Spraw Zagranicznych w zakresie kwestii

immunitetów dla pracowników Agencji Frontex.

Postanowienia Umowy dotyczą osób fizycznych będących pracownikami Agencji.

Postanowienia Umowy dotyczą Agencji Frontex oraz Skarbu Państwa.

V. Sposób, w jaki Umowa dotyczy spraw uregulowanych w prawie wewnętrznym

Zakres spraw uregulowanych w Umowie jest związany z materią objętą przepisami m.in. ustawy z dnia 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych, ustawy z dnia 15 lutego 1992 r. o podatku dochodowym od osób prawnych, ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług oraz ustawy z dnia 6 grudnia 2008 r. o podatku akcyzowym – w zakresie zwolnień Agencji z podatku, zwolnień członków personelu Agencji z krajowych podatków od uposażeń, wynagrodzeń i dodatków wypłacanych przez Agencję oraz zwolnień personelu Agencji z podatku od towarów i usług z tytułu niektórych zakupów.

W Umowie przewiduje się także, że członkowie personelu Agencji mają prawo, w ciągu 12 miesięcy od momentu powołania na stanowisko w Agencji, do przywozu z państwa ich ostatniego miejsca zamieszkania lub z państwa, którego są obywatelami, ze zwolnieniem z cła, podatków oraz wszelkich podobnych należności o charakterze pośrednim, a także bez zakazów i ograniczeń, mebli i przedmiotów osobistych, w tym pojazdów silnikowych przeznaczonych do ich osobistego użytku. Mają oni też prawo do wywozu, przez okres 3 lat od daty ustania zatrudnienia w Agencji, ze zwolnieniem z cła, podatków oraz wszelkich podobnych należności o charakterze pośrednim, a także bez zakazów czy ograniczeń, wszelkich mebli i przedmiotów osobistych, w tym ich prywatnych pojazdów silnikowych.

Dodatkowo członkowie personelu Agencji zatrudnieni na okres 1 roku lub dłużej są uprawnieni do zwolnienia z podatku od towarów i usług z tytułu zakupu w Rzeczypospolitej Polskiej mebli oraz przedmiotów użytku domowego, z wyjątkiem towarów akcyzowych do prywatnego użytku osobistego w Rzeczypospolitej Polskiej, w ilościach niehandlowych, w czasie pierwszego podjęcia zatrudnienia w Agencji, jeżeli wartość zakupionych towarów przekracza 500 PLN na jednej fakturze. Zapłacony podatek od towarów i usług będzie zwracany do kwoty 20 000 PLN, z wyjątkiem podatku zapłaconego w cenie pojazdów silnikowych. Członkowie personelu Agencji,

zatrudnieni na okres 1 roku lub dłużej, są także uprawnieni do zwolnienia z podatku od towarów i usług oraz podatku akcyzowego od zakupu w Rzeczypospolitej Polskiej jednego prywatnego pojazdu silnikowego na jednego członka personelu, raz na 3 lata w okresie zatrudnienia w Agencji. Wyłączeni z wskazanych przywilejów (uprawnienia do zwolnienia z podatku od towarów i usług z tytułu zakupu w Rzeczypospolitej Polskiej mebli oraz przedmiotów użytku domowego oraz uprawnienia do zwolnienia z podatku od towarów i usług oraz podatku akcyzowego od zakupu w RP jednego prywatnego pojazdu silnikowego) są obywatele polscy oraz osoby posiadające prawo stałego pobytu w Rzeczypospolitej Polskiej.

Odmiennie w stosunku do przepisów ustawy z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty jest uregulowana także kwestia refundowania kształcenia dzieci pracowników Agencji (art. 14 Umowy). Dodatkowo w Umowie Strona polska zobowiązała się do podjęcia działań zmierzających do zapewnienia, że w Warszawie zostanie utworzona Szkoła Europejska lub akredytowana Szkoła Europejska, w celu zapewnienia kształcenia dla dzieci personelu Agencji.

Członkowie personelu Agencji korzystają z immunitetu jurysdykcyjnego w odniesieniu do dokonywanych przez nich czynności służbowych, w tym w odniesieniu do wypowiedzi ustnych i pisemnych (immunitet ten zachowuje swoją moc także po zaprzestaniu pełnienia funkcji), natomiast osoby zajmujące stanowiska wymienione w załączniku nr 2 do Umowy korzystają z przywilejów i immunitetów właściwych przedstawicielom dyplomatycznym, zgodnie z Konwencją wiedeńską o stosunkach dyplomatycznych z 1961 r., co wpływa na odpowiednie przepisy karne i cywilne.

VI. Środki prawne, jakie powinny zostać przyjęte w celu wykonania Umowy

Wejście w życie Umowy spowoduje konieczność dostosowania odpowiednich przepisów wykonawczych dotyczących kwestii podatkowych, gdyż obecnie obowiązujące przepisy w zakresie podatku od towarów i usług (VAT) nie przewidują przywilejów przyznawanych Umową dla personelu Agencji Frontex.

VII. Tryb związania Rzeczypospolitej Polskiej Umową

Umowa dotyczy spraw określonych w art. 89 ust. 1 pkt 5 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej (spraw uregulowanych w ustawie lub w których Konstytucja

wymaga ustawy), związanych z przywilejami podatkowymi Agencji i jej pracowników, które są uregulowane w ustawie z dnia 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych, ustawie z dnia 15 lutego 1992 r. o podatku dochodowym od osób prawnych, ustawie z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług, ustawie z dnia 6 grudnia 2008 r. o podatku akcyzowym, kwestii immunitetów personelu Agencji Frontex i ich odpowiedzialności cywilnej, karnej oraz kwestii refundowania kosztów kształcenia dzieci pracowników Agencji, uregulowanych odmiennie w stosunku do przepisów ustawy z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty.

Ponadto Umowa dotyczy spraw określonych w art. 89 ust. 1 pkt 4 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej, związanych z zapewnieniem nieruchomości pod przyszłą siedzibę Agencji (art. 10), refundacji kosztów kształcenia dzieci pracowników Agencji Frontex (art. 14) oraz szeroko rozumianych przywilejów fiskalnych (art. 12), co będzie skutkowało obciążeniem państwa pod względem finansowym.

Z uwagi na powyższe, w związku ze spełnieniem przesłanek określonych w art. 89 ust. 1 pkt 4 i 5 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej, związanie Rzeczypospolitej Polskiej przedmiotową Umową nastąpi w trybie ratyfikacji za uprzednią zgodą wyrażoną w ustawie, zgodnie z art. 12 ust. 2 ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych (Dz. U. poz. 443, z późn. zm.).

Załącznik nr 1

Koszty związane z funkcjonowaniem Agencji:
– koszty kształcenie dzieci pracowników Agencji (MEN)
– koszty zwolnień fiskalnych Agencji i jej pracowników (MF)

	2017 r.	2018 r.	2019 r.	2020 r.	2021 r.	2022 r.	2023 r.	Łącznie za lata 2017–2023
Koszty kształcenia dzieci pracowników Agencji – 100% dotychczasowi uczniowie, pułap finansowania 35 000 dla nowych (przy założeniu, że Szkoła Europ. powstanie od 2022 r.) – z pracownikami delegowanymi[1]	9 506 226	10 957 574	12 464 133	14 605 626	16 952 120	16 104 514	15 256 908	95 847 101
Zwolnienia podatkowe (służbowe i prywatne)[2][3]	30 183 400	31 578 990	33 803 185	48 229 194	53 602 703	47 341 863	48 691 741	293 431 076
Łącznie	39 689 626	42 536 564	46 267 318	62 834 820	70 554 823	63 446 377	63 948 649	389 278 177

[1] Dane przekazane przez MEN.
[2] Dane przekazane przez MF.
[3] Załączone wyliczenia nie uwzględniają ewentualnych zwrotów podatku VAT, które mogą nastąpić w trakcie prowadzenia przez Agencję Frontex prac budowlanych przy przyszłej siedzibie Agencji.

Załącznik nr 2

Zestawienie kosztów związanych z funkcjonowaniem Agencji Frontex w Polsce

Koszty – kształcenie dzieci w latach 2017–2023	95 847 101
Koszty – zwolnienia podatkowe w latach 2017–2023[4]	293 431 076
Koszty – nieruchomość oraz koszt jej przygotowania pod budowę	93 403 640
Łącznie	482 681 817 PLN (ok. 110 mln EURO[5])

[4] Załączone wyliczenia nie uwzględniają ewentualnych zwrotów podatku VAT, które mogą nastąpić w trakcie prowadzenia przez Agencję Frontex prac budowlanych przy przyszłej siedzibie Agencji.

[5] Według kursu średniego NBP z dnia 17 stycznia 2017 r. (1 EUR = 4,37 PLN).

Umowa w sprawie siedziby między Rzecząpospolitą Polską a Europejską Agencją Straży Granicznej i Przybrzeżnej (Frontex)

Rzeczpospolita Polska, zwana dalej „Stroną polską" oraz Europejska Agencja Straży Granicznej i Przybrzeżnej (Frontex), zwana dalej „Agencją", zwane dalej wspólnie „Stronami",

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1624 z dnia 14 września 2016 r. w sprawie Europejskiej Straży Granicznej i Przybrzeżnej oraz zmieniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/399 i uchylające rozporządzenie (WE) nr 863/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady, rozporządzenie Rady (WE) nr 2007/2004 i decyzję Rady 2005/267/WE, zwane dalej „rozporządzeniem w sprawie Europejskiej Straży Granicznej i Przybrzeżnej", w szczególności jego artykuły 56-59,

zważywszy, że:

(1) artykuł 58 ustęp 1 rozporządzenia w sprawie Europejskiej Straży Granicznej i Przybrzeżnej stanowi, że Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, zwany dalej „regulaminem pracowniczym" i warunki zatrudnienia innych pracowników Unii Europejskiej, zwane dalej „warunkami zatrudnienia", określone w rozporządzeniu Rady (EWG, Euratom, EWWiS) nr 259/68, oraz zasady przyjęte wspólnie przez instytucje Unii odnośnie do stosowania regulaminu pracowniczego i warunków zatrudnienia stosuje się do pracowników Agencji;

(2) artykuł 59 rozporządzenia w sprawie Europejskiej Straży Granicznej i Przybrzeżnej stanowi, że Protokół nr 7 w sprawie przywilejów i immunitetów Unii Europejskiej, zwany dalej „Protokołem nr 7", ma zastosowanie do Agencji i jej pracowników; w konsekwencji, Umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Wspólnotami Europejskimi, wdrażająca Protokół o przywilejach i immunitetach Wspólnot Europejskich, podpisana w Brukseli dnia 13 kwietnia 2005 roku, zwana dalej „Umową wdrażającą", także znajduje zastosowanie do Agencji i jej pracowników;

(3) na potrzeby stosowania Protokołu nr 7 należy uzgodnić dodatkowe przepisy administracyjne, w interesie zarówno Agencji, jak i Strony polskiej;

(4) decyzja Rady 2005/358/WE z dnia 26 kwietnia 2005 roku wyznaczająca siedzibę Europejskiej Agencji Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich Unii Europejskiej wyznaczyła Warszawę jako siedzibę Agencji;

(5) Porozumienie między dyrektorem wykonawczym Agencji a Ministrem Spraw Wewnętrznych i Administracji Strony polskiej w sprawie siedziby oraz innych spraw związanych z funkcjonowaniem Agencji w Rzeczypospolitej Polskiej zostało podpisane dnia 26 marca 2007 roku;

(6) Protokół nr 7, w szczególności jego artykuł 18, wskazuje, że w celu stosowania tego Protokołu instytucje Unii współpracują z właściwymi władzami danych państw członkowskich;

uzgodniły, co następuje:

Artykuł 1

Definicje

1. Wszelkie odniesienia do Unii lub do instytucji Unii w Protokole nr 7 należy rozumieć jako odniesienia do Agencji, z wyjątkiem odniesień w artykule 3, ostatnie wystąpienie, artykule 11, trzecie wystąpienie, artykule 13, pierwsze i piąte wystąpienie, oraz artykułów 16 i 20.

2. Wszelkie zawarte w Protokole nr 7 odniesienia do urzędników i innych pracowników Unii należy rozumieć jako odniesienia do personelu Agencji.

3. Personel Agencji składa się z:

a) pracowników etatowych, to jest personelu Agencji podlegającego regulaminowi pracowniczemu lub warunkom zatrudnienia: urzędników, pracowników tymczasowych i pracowników kontraktowych;

b) oddelegowanych ekspertów krajowych, to jest personelu oddelegowanego do pracy w Agencji przez państwa członkowskie i kraje stowarzyszone w ramach Schengen, innych niż członkowie zespołów, o których mowa w artykule 2 punkt 8 rozporządzenia w sprawie Europejskiej Straży Granicznej i Przybrzeżnej.

4. Dla celów niniejszej Umowy członkami rodziny są osoby wymienione w artykułach 1 i 2 Załącznika VII do regulaminu pracowniczego.

Artykuł 2

Status prawny

1. Zgodnie z artykułem 56 ustęp 2 rozporządzenia w sprawie Europejskiej Straży Granicznej i Przybrzeżnej Agencja korzysta ze zdolności prawnej w najszerszym zakresie przyznawanym osobom prawnym zgodnie z prawem Rzeczypospolitej Polskiej. Może ona, w szczególności, nabywać lub zbywać mienie ruchome i nieruchomości oraz być stroną postępowań sądowych.

2. Agencja jest reprezentowana przez dyrektora wykonawczego.

Artykuł 3

Immunitet, nietykalność i komunikacja

1. Zgodnie artykułem 1 Protokołu nr 7 pomieszczenia i budynki Agencji są nietykalne. Nie podlegają rewizjom, rekwizycjom, konfiskacie, wywłaszczeniu lub jakiejkolwiek formie zajęcia. Mienie i aktywa Unii nie podlegają żadnym środkom przymusu administracyjnego lub sądowego bez upoważnienia Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej.

2. W związku z powyższym, żadna z osób upoważnionych do wejścia na dowolny teren na mocy przepisów prawa nie może korzystać z tych uprawnień w odniesieniu do pomieszczeń i budynków Agencji, chyba że otrzymała zgodę wydaną przez dyrektora wykonawczego lub w jego imieniu.

3. Strona polska podejmie wszelkie działania, jakie mogą być konieczne, aby zagwarantować, że Agencja nie zostanie pozbawiona żadnej części swych pomieszczeń i budynków bez wyraźnej zgody dyrektora wykonawczego.

4. Zgodnie z artykułem 2 Protokołu nr 7 archiwa Agencji, jak również wszystkie dokumenty i dane należące do Agencji lub przez nią przechowywane, są nietykalne.

5. Zgodnie z artykułem 5 Protokołu nr 7, w celu komunikacji służbowej i przekazywania wszelkich dokumentów, Agencja korzysta z przywilejów przyznawanych przez Stronę polską misjom dyplomatycznym. Żadna korespondencja służbowa skierowana do Agencji lub członka personelu Agencji, ani żadna wiadomość wychodząca z Agencji, w dowolnej formie i za pomocą dowolnych środków przekazu, nie mogą być przedmiotem jakichkolwiek ograniczeń, ani nie może zostać naruszony ich poufny charakter. Ochrona ta obejmuje w szczególności publikacje, treści publikowane w Internecie, taśmy i dyski magnetyczne i optyczne, zdjęcia, filmy lub jakiekolwiek inne zapisy wizualne lub dźwiękowe.

Artykuł 4

Zwolnienie Agencji z podatków

1. Zgodnie z artykułem 3 Protokołu nr 7 Agencja jest zwolniona z wszelkich krajowych, regionalnych i gminnych podatków bezpośrednich oraz z wszelkich opłat administracyjnych związanych z pomieszczeniami, których jest właścicielem lub które wynajmuje; z podatków zwolnione są także jej aktywa, przychody i inne mienie.

2. Zgodnie z artykułami 2 i 3 Umowy wdrażającej Agencja jest zwolniona z wszelkich krajowych, regionalnych lub gminnych podatków pośrednich oraz podatków od sprzedaży związanych z dostawą towarów i usług (w tym ze zużyciem gazu, energii elektrycznej oraz paliw dowolnego rodzaju) do użytku służbowego Agencji.

3. Strona polska stosuje te same zasady i procedury, które mają zastosowanie wobec instytucji i organów Unii Europejskiej mających swoją siedzibę lub przedstawicielstwo na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej zgodnie z Umową wdrażającą.

Artykuł 5

Cła, import i eksport

1. Zgodnie z artykułem 4 Protokołu nr 7 Agencja jest zwolniona z wszelkich ceł, zakazów i ograniczeń przywozowych i wywozowych w stosunku do towarów przeznaczonych do jej użytku służbowego.

2. Towary przywiezione w ten sposób nie mogą zostać zbyte, odpłatnie lub nieodpłatnie, na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej lub na rynku wewnętrznym, chyba że na warunkach zatwierdzonych przez Stronę polską.

3. Agencja jest także zwolniona z wszelkich ceł, zakazów i ograniczeń przywozowych i wywozowych w odniesieniu do swoich publikacji.

Artykuł 6

Punkty kontaktowe

1. W celu ułatwienia współpracy Agencji z administracją publiczną Rzeczypospolitej Polskiej, zostaną ustanowione punkty kontaktowe w odpowiednich urzędach (w szczególności: urząd skarbowy, urząd celny, Policja), jeżeli Strony uznają to za konieczne.

2. Strona polska przekazuje Agencji listę punktów kontaktowych co najmniej raz na 12 miesięcy od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy.

Artykuł 7

Poczta dyplomatyczna

Oficjalna korespondencja Agencji jest nietykalna. Artykuł 27 Konwencji wiedeńskiej o stosunkach dyplomatycznych, sporządzonej dnia 18 kwietnia 1961 roku, stosuje się odpowiednio.

Artykuł 8

Pojazdy Agencji

1. Agencja jest zwolniona z wszelkich podatków, ceł oraz ograniczeń w imporcie dotyczących pojazdów i innego wyposażenia technicznego, przeznaczonych do jej użytku służbowego, oraz części zamiennych do nich.

2. Pojazdy przeznaczone do użytku służbowego Agencji zostaną zarejestrowane zgodnie z zasadami rejestracji pojazdów, z których korzystają misje dyplomatyczne akredytowane w Rzeczypospolitej Polskiej.

3. Agencja może swobodnie dysponować wyżej wymienionymi pojazdami po upływie trzech lat od ich nabycia lub, w przypadku importu, dopuszczenia do swobodnego obrotu w Polsce, bez żadnych zakazów lub ograniczeń, jak też bez ceł lub innych opłat i podatków.

Artykuł 9

Wjazd i pobyt

1. Strona polska podejmuje wszelkie właściwe środki w celu umożliwienia wjazdu, pobytu i wyjazdu z jej terytorium następujących osób, niezależnie od ich obywatelstwa: członków zarządu Agencji, członków personelu Agencji, wraz z członkami ich rodzin, a także wszystkich osób zaproszonych przez Agencję.

2. Jeżeli dla osób, o których mowa w ustępie 1, wymagane są wizy lub inne niezbędne zezwolenia, zostaną im one wydane bezpłatnie i w możliwie najkrótszym terminie. Agencja powiadamia Stronę polską o wnioskach wizowych przed ich złożeniem w odpowiednich polskich konsulatach.

3. Zgodnie z artykułem 11 (b) Protokołu nr 7 członkowie personelu Agencji oraz członkowie ich rodzin nie podlegają żadnym ograniczeniom imigracyjnym i są zwolnieni z formalności związanych z rejestracją cudzoziemców. Specjalne dokumenty, o których mowa w artykule 15 ustęp 2, wydawane przez Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej, są równoznaczne z wypełnieniem wszystkich formalności związanych z rejestracją cudzoziemców na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

Artykuł 10

Siedziba Agencji

1. Strona polska przeniesie do końca 2017 roku na Agencję, zgodnie z prawem polskim, własność gruntu określonego w załączniku I do niniejszej Umowy, zlokalizowanego w Warszawie przy ul. Racławickiej 132, w celu wybudowania siedziby Agencji.

2. Strona polska zapewni, że do końca 2018 roku grunt, o którym mowa w ustępie 1, będzie przygotowany dla Agencji w celu wzniesienia tam budynku (budynków) stanowiącego siedzibę Agencji, zgodnie z prawem polskim, co obejmuje w szczególności oczyszczenie, uprzątnięcie i przygotowanie pod budowę.

3. Strona polska zapewni wszelkie niezbędne do użytkowania przyłącza na gruncie, o którym mowa w ustępie 1, oraz do budynku (budynków), o którym mowa w ustępie 2, w tym energii elektrycznej, wody, gazu, kanalizacji i telekomunikacji.

4. Agencja zobowiązuje się do zaplanowania, zaprojektowania i budowy, na własny koszt, na gruncie, o którym mowa w ustępie 1, oraz zgodnie z prawem polskim, budynku (budynków) siedziby Agencji, o którym mowa w ustępie 2.

5. Strona polska zapewni Agencji wsparcie prawne, techniczne, administracyjne oraz w zakresie bezpieczeństwa, w celu uzyskania pozwolenia na budowę i innych niezbędnych decyzji administracyjnych, w tym koniecznych zmian w zagospodarowaniu przestrzennym gruntu, o którym mowa w ustępie 1, w celu wybudowania budynku (budynków) siedziby oraz przygotowania odpowiedniej dokumentacji w tym zakresie.

6. Koszty usług świadczonych przez podmioty trzecie, niezbędnych dla funkcjonowania siedziby Agencji, są ponoszone przez Agencję. Zwolnienia podatkowe stosuje się zgodnie z artykułem 4.

7. W przypadku zaprzestania wykorzystywania gruntu, o którym mowa w ustępie 1 jako siedziby Agencji, albo nierozpoczęcia budowy w ciągu pięciu lat od dnia, w którym decyzja o pozwoleniu na budowę, dotycząca wzniesienia budynku (budynków) na gruncie, o którym mowa w ustępie 1, stała się ostateczna, Agencja przeniesie własność tego gruntu i ewentualnego budynku (budynków) na rzecz Skarbu Państwa Rzeczypospolitej Polskiej. Przeniesienie własności gruntu następuje bezpłatnie, natomiast Strona Polska zwróci Agencji wartość wszelkich istniejących budynków, ustaloną według ich stanu na dzień przeniesienia. Wartość ta zostanie ustalona obiektywnie przez wspólnie wyznaczoną stronę trzecią, zgodnie ze zwykłą praktyką rynkową.

Artykuł 11

Bezpieczeństwo Agencji

1. Agencja przyjmuje swój wewnętrzny regulamin i procedury niezbędne do zapewnienia bezpieczeństwa i utrzymania porządku wewnątrz budynków i innych pomieszczeń, z których korzysta. Agencja może, w szczególności, odmówić wstępu do zajmowanych przez siebie budynków lub innych pomieszczeń, lub wydalić z nich wszystkie osoby uznane za niepożądane.

2. Agencja może zatrudnić pracowników ochrony w celu zapewnienia bezpieczeństwa swym obiektom, majątkowi, informacjom, personelowi i odwiedzającym. Noszenie broni palnej przez strażników i pracowników ochrony podlega przepisom prawa Rzeczypospolitej Polskiej i wymaga uprzedniego zezwolenia wydanego przez Stronę polską.

3. Żaden funkcjonariusz publiczny Strony polskiej nie ma prawa wejść na teren Agencji bez uprzedniej zgody wydanej przez dyrektora wykonawczego Agencji lub jego upoważnionego przedstawiciela. Taką zgodę uznaje się za wydaną w przypadku pożaru lub innych klęsk żywiołowych, które mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i bezpieczeństwa publicznego.

4. Na wniosek dyrektora wykonawczego Strona polska udziela Agencji pomocy w celu zapewnienia bezpieczeństwa i porządku wewnątrz budynków i w innych pomieszczeniach, z których korzysta Agencja, oraz na terenie znajdującym się w ich bezpośrednim sąsiedztwie. Agencja może, w szczególności, zwrócić się do Strony polskiej o podjęcie niezbędnych kroków w celu zapewnienia lub przywrócenia

bezpieczeństwa i porządku wewnątrz budynków i w innych pomieszczeniach, z których korzysta, oraz na terenie znajdującym się w ich bezpośrednim sąsiedztwie, w celu zapewnienia personelowi i osobom odwiedzającym bezpiecznego dostępu do pomieszczeń.

5. Strona polska zapewnia ochronę miejsca zamieszkania dyrektora wykonawczego i zastępcy dyrektora wykonawczego na zasadach nie mniej korzystnych niż te, które obowiązują w stosunku do akredytowanych szefów misji dyplomatycznych i ich zastępców.

6. Strony informują się nawzajem o wszystkich zdarzeniach, które mają wpływ na bezpieczeństwo personelu, osób odwiedzających Agencję oraz budynków i innych pomieszczeń Agencji. W szczególności Strony mianują osoby odpowiedzialne za nawiązanie i prowadzenie takiej współpracy oraz przekazują sobie nazwiska tych osób i informacje o pełnionych przez nie funkcjach.

Artykuł 12

Przywileje i immunitety personelu Agencji

1. Członkowie personelu Agencji na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej:

a) zgodnie z artykułem 11 litera a Protokołu nr 7 korzystają z immunitetu jurysdykcyjnego w odniesieniu do dokonywanych przez siebie czynności służbowych, w tym w odniesieniu do wypowiedzi ustnych i pisemnych. Immunitet ten zachowuje swoją moc także po zaprzestaniu pełnienia funkcji;

b) zgodnie z artykułem 12 Protokołu nr 7 zwolnieni są z krajowych podatków od dochodów, wynagrodzeń i dodatków wypłacanych przez Agencję;

c) zwolnieni są, w odniesieniu do dochodów, wynagrodzeń i dodatków wypłacanych przez Agencję, z wszelkich obowiązkowych składek na rzecz krajowego systemu ubezpieczeń społecznych, bez uszczerbku dla postanowień regulaminu pracowniczego oraz warunków zatrudnienia. Tym samym nie są oni objęci krajowym prawem ubezpieczeń społecznych, chyba że dobrowolnie przystąpią do krajowego systemu ubezpieczeń społecznych. To samo postanowienie stosuje się do członków ich rodziny, chyba że są zatrudnieni w Rzeczypospolitej Polskiej przez pracodawcę innego niż Agencja lub otrzymują świadczenia z zakresu ubezpieczeń społecznych od Rzeczypospolitej Polskiej;

d) mają prawo, w ciągu 12 miesięcy od momentu powołania na stanowisko w Agencji, do przywozu z państwa swojego ostatniego miejsca zamieszkania lub z państwa, którego są obywatelami, ze zwolnieniem z cła, podatków oraz wszelkich podobnych należności o charakterze pośrednim, a także bez zakazów i ograniczeń, mebli i przedmiotów osobistych, w tym pojazdów silnikowych przeznaczonych do ich osobistego użytku.

Poza szczególnymi przypadkami uzasadnionymi okolicznościami, związanymi z ważnym interesem służby, zwolnienie zostanie przyznane w odniesieniu do mienia

posiadanego lub używanego przez członków personelu co najmniej 6 miesięcy poprzedzających przesiedlenie.

Ponadto, poza szczególnymi przypadkami uzasadnionymi okolicznościami związanymi z ważnym interesem służby, dotyczącymi przesiedlenia uprawnionego członka personelu w celu podjęcia pracy w innym państwie, żadne meble i przedmioty osobiste przywiezione zgodnie z niniejszą literą nie mogą być zbyte, używane przez inną osobę niż członek rodziny ani używane do celów innych niż te, dla których pierwotnie przyznano zwolnienie od należności celnych i podatkowych, chyba że upłynął okres 12 miesięcy od dnia przywozu, albo należności podatkowe i celne zostały uiszczone.

Za uiszczenie należności podatkowych i celnych na skutek takiego zbycia rzeczy lub jej użycia przez osoby trzecie odpowiedzialny jest nabywca mebli i przedmiotów osobistych, w tym pojazdów silnikowych;

e) mają prawo do wywozu, przez okres trzech lat od dnia ustania zatrudnienia w Agencji, ze zwolnieniem z cła, podatków oraz wszelkich podobnych należności o charakterze pośrednim, a także bez zakazów czy ograniczeń, wszelkich mebli i przedmiotów osobistych, w tym ich prywatnych pojazdów silnikowych.

2. Członkowie personelu Agencji zatrudnieni na stanowiskach wymienionych w załączniku nr II do niniejszej Umowy, ich małżonkowie i niepozostające w stosunku małżeńskim dzieci poniżej 21 roku życia lub poniżej 25 roku życia – jeżeli są studentami studiów w polskim systemie szkolnictwa wyższego, co zostanie potwierdzone odpowiednim dokumentem, i pozostają we wspólnym gospodarstwie domowym z członkiem personelu Agencji – korzystają, w uzupełnieniu przywilejów i immunitetów, o których mowa w ustępie 1, z przywilejów i immunitetów, wyłączeń i ułatwień przyznanych przedstawicielom dyplomatycznym akredytowanym w Rzeczypospolitej Polskiej zgodnie z Konwencją wiedeńską o stosunkach dyplomatycznych, sporządzoną dnia 18 kwietnia 1961 r. Osoby te korzystają z przywilejów, immunitetów, wyłączeń i ułatwień, jeżeli nie są obywatelami Rzeczypospolitej Polskiej lub nie posiadają prawa stałego pobytu w Rzeczypospolitej Polskiej, z wyjątkiem podatków dochodowych, bez uszczerbku dla ustępu 1 lit. b.
Agencja przekazuje Stronie polskiej i regularnie aktualizuje listę nazwisk wyżej wymienionych członków personelu. W przypadku wewnętrznych zmian organizacyjnych w Agencji, załącznik nr II do niniejszej Umowy może zostać dostosowany i odpowiednio uaktualniony poprzez wymianę not werbalnych między Agencją a Ministerstwem Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej.

3. Immunitet jurysdykcyjny nie obejmuje:

   a) wykroczeń i przestępstw drogowych popełnionych przez członka personelu Agencji lub członka jego rodziny,

   b) powództwa cywilnego skierowanego przez osobę trzecią z powodu szkody wyrządzonej na skutek wypadku spowodowanego przez pojazd, który stanowił własność członka personelu Agencji lub członka jego rodziny lub był prowadzony przez nich lub w ich imieniu.

4. Poza postanowieniami ustępów 1 i 2 członkowie personelu Agencji, zatrudnieni na okres 1 roku lub dłużej, są uprawnieni do zwolnienia z podatku od towarów i usług z tytułu zakupu w Rzeczypospolitej Polskiej mebli oraz przedmiotów użytku domowego, z wyjątkiem towarów akcyzowych, do prywatnego użytku osobistego w Rzeczypospolitej Polskiej, w ilościach niehandlowych, w czasie pierwszego podjęcia zatrudnienia w Agencji, jeżeli wartość zakupionych towarów przekracza 500 PLN (włączając w to podatek od towarów i usług) na jednej fakturze. Zapłacony podatek od towarów i usług zostanie zwrócony do kwoty 20 000 PLN, z wyjątkiem podatku zapłaconego w cenie pojazdów silnikowych. Kwota 20 000 PLN podlega waloryzacji na zasadach określonych w załączniku nr III do niniejszej Umowy.

   Zwolnienie z podatku od towarów i usług stosuje się przez okres 12 następujących po sobie miesięcy w okresie dwóch lat od podjęcia zatrudnienia w Agencji.

   Zwolnienie z podatku od towarów i usług stosuje się także do członków personelu Agencji, którzy zostali powołani na stanowisko w Agencji nie wcześniej niż rok przed wejściem w życie niniejszej Umowy, przez okres 12 następujących po sobie miesięcy w okresie 2 lat od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy.

5. Poza postanowieniami ustępów 1, 2 i 4, członkowie personelu Agencji, zatrudnieni na okres roku lub dłużej, są uprawnieni do zwolnienia z podatku od towarów i usług oraz podatku akcyzowego od zakupu w Rzeczypospolitej Polskiej jednego prywatnego pojazdu silnikowego na jednego członka personelu, raz na 3 lata w okresie zatrudnienia w Agencji.

   Zwolnienie stosuje się pod warunkiem, że w okresie trzech lat od nabycia pojazd silnikowy nie będzie zbyty, używany przez inną osobę niż członek rodziny lub używany do innych celów niż te, dla których pierwotnie przyznano zwolnienie podatkowe. Po upływie tego okresu pojazd może być zbyty na rzecz jakiejkolwiek osoby bez ograniczeń, czy konieczności zapłaty jakiegokolwiek podatku czy należności celnych. Zwolnienia z podatku od towarów i usług i akcyzy nie stosuje się do zakupu paliwa i części zamiennych do pojazdów silnikowych.

6. Obywatele polscy oraz osoby posiadające prawo stałego pobytu w Rzeczypospolitej Polskiej są wyłączeni z przywilejów, o których mowa w ustępach 4 i 5.

7. Strona polska zwróci wartość podatku od towarów i usług i akcyzy zgodnie z procedurą określoną w przepisach prawa krajowego w odniesieniu do towarów podlegających zwolnieniu zgodnie z ustępami 4 i 5.

8. W przypadku ustania zatrudnienia w Agencji wcześniej niż rok od podjęcia zatrudnienia w Agencji i otrzymania zwrotu podatku od towarów i usług w odniesieniu do zakupów dokonanych zgodnie z ustępami 4 i 5, otrzymana kwota zwrotu podatku podlega zwrotowi.

Artykuł 13

Zarząd

Wynagrodzenia, honoraria i inne świadczenia wypłacane przez Agencję na rzecz członków zarządu są zwolnione z krajowych podatków i składek na ubezpieczenie społeczne.

Artykuł 14
Kształcenie europejskie w Warszawie

1. Strona polska zapewnia kształcenie dzieci personelu Agencji we wszystkich typach szkół publicznych.
2. Strona polska podejmie działania zmierzające do zapewnienia, że w Warszawie zostanie utworzona Szkoła Europejska, stosownie do postanowień Konwencji o statucie Szkół Europejskich, sporządzonej w Luksemburgu dnia 21 czerwca 1994 r., lub akredytowana Szkoła Europejska stosownie do przepisów Rady Zarządzającej Szkół Europejskich w zakresie akredytowanych szkół europejskich, w celu zapewnienia kształcenia dla dzieci personelu Agencji.
3. Do czasu utworzenia w pełni funkcjonalnej Szkoły Europejskiej lub akredytowanej Szkoły Europejskiej w Warszawie, Strona polska:
   a) pokrywa koszty kształcenia (wpisowe i czesne) dzieci personelu Agencji nieposiadającego obywatelstwa polskiego, które w dniu wejścia w życie niniejszej Umowy uczęszczają do szkoły, w której językiem nauczania jest język obcy, do czasu zakończenia nauki w tej szkole;
   b) pokrywa koszty kształcenia (wpisowe i czesne) dzieci personelu Agencji nieposiadającego obywatelstwa polskiego, które rozpoczynają naukę w szkole, w której językiem nauczania jest język obcy, w wysokości do 35 000 PLN na jednego ucznia w danym roku kalendarzowym, do czasu zakończenia nauki w tej szkole. Kwota 35 000 PLN podlega waloryzacji na zasadach określonych w załączniku nr III do niniejszej Umowy.
4. Strona polska nadal pokrywa, zgodnie z ustępem 3, koszty kształcenia (wpisowe i czesne) dzieci personelu Agencji nieposiadającego obywatelstwa polskiego, które w dniu utworzenia w pełni funkcjonalnej Szkoły Europejskiej lub akredytowanej Szkoły Europejskiej w Warszawie, uczęszczają do szkoły, w której językiem nauczania jest język obcy, do czasu zakończenia nauki w tej szkole.
5. Strona polska pokrywa koszty kształcenia (wpisowe i czesne) dzieci personelu Agencji nieposiadającego obywatelstwa polskiego, zgodnie z ustępami 3 i 4, na podstawie faktur lub innych dokumentów szkolnych potwierdzających poniesione koszty kształcenia.

6. Strona polska, na uzasadniony wniosek Szkoły Europejskiej lub akredytowanej Szkoły Europejskiej, podejmie działania mające na celu zapewnienie szkole ochrony odpowiedniej do stopnia zagrożenia.

Artykuł 15

Powiadomienia o powołaniu na stanowisko, legitymacje

1. Agencja informuje Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej o objęciu funkcji dyrektora wykonawczego, zastępcy dyrektora wykonawczego lub członka personelu, a także rezygnacji z tych funkcji. Każdego roku Agencja przesyła do Ministerstwa Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej wykaz nazwisk, stanowisk i adresów wymienionych osób, ze wskazaniem daty rozpoczęcia i zakończenia stosunku pracy.

2. Dokumenty potwierdzające przywileje i immunitety członków personelu Agencji oraz członków ich rodzin na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej są wydawane przez Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej.

Artykuł 16

Ubezpieczenia społeczne

1. Agencja jest zwolniona z wszelkich obowiązkowych składek na ubezpieczenie społeczne w Rzeczypospolitej Polskiej w stosunku do członków swego personelu i członków zarządu.

2. Pracownicy etatowi korzystają z systemu zabezpieczenia społecznego przewidzianego w regulaminie pracowniczym i warunkach zatrudnienia.

3. Strona polska uznaje wspólny system ubezpieczenia chorobowego (JSIS) Unii Europejskiej.

4. Eksperci krajowi oddelegowani do Agencji korzystają z zabezpieczenia społecznego zapewnianego przez ich macierzyste państwa członkowskie.

Artykuł 17

Obowiązek przestrzegania prawa polskiego

Bez uszczerbku dla postanowień niniejszej Umowy, Protokołu nr 7 oraz innych właściwych przepisów prawa Unii Europejskiej, Agencja i członkowie jej personelu mają obowiązek przestrzegania prawa Rzeczypospolitej Polskiej, zgodnie z artykułem 41 ustęp 1 Konwencji wiedeńskiej o stosunkach dyplomatycznych, sporządzonej dnia 18 kwietnia 1961 r..

Artykuł 18

Uchylenie immunitetu

1. Przywileje i immunitety wynikające z Protokołu nr 7 oraz niniejszej Umowy są przyznawane wyłącznie w interesie Agencji i Unii Europejskiej, a nie dla osobistych korzyści poszczególnych osób.

2. Zgodnie z artykułem 17 Protokołu nr 7 dyrektor wykonawczy Agencji uchyla immunitet członka personelu Agencji lub członka jego rodziny, jeżeli uzna, że uchylenie immunitetu nie jest sprzeczne z interesem Agencji lub Unii Europejskiej.

3. Zarząd Agencji uchyla immunitet dyrektora wykonawczego Agencji lub członka jego rodziny jeżeli uzna, że uchylenie immunitetu nie jest sprzeczne z interesem Agencji lub Unii Europejskiej. Ta sama zasada ma zastosowanie do zastępcy dyrektora wykonawczego Agencji lub członka jego rodziny.

Artykuł 19

Rozstrzyganie sporów

1. Wszelkie spory dotyczące interpretacji lub stosowania niniejszej Umowy będą rozstrzygane poprzez negocjacje i konsultacje bezpośrednio między Stronami, które będą dążyć do uzyskania rozstrzygnięcia w ciągu 60 dni roboczych.

2. Spory, których nie rozstrzygnięto w sposób opisany w ustępie 1, mogą być skierowane do Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej przez każdą ze Stron, po powiadomieniu drugiej Strony, z dwumiesięcznym wyprzedzeniem, o zamiarze skierowania sprawy do Trybunału.

Artykuł 20

Postanowienia końcowe

1. Niniejsza Umowa wchodzi w życie pierwszego dnia trzeciego miesiąca następującego po dniu otrzymania późniejszej z dwóch notyfikacji Stron o zakończeniu swoich wewnętrznych procedur niezbędnych do wejścia w życie niniejszej Umowy.

2. Niniejsza Umowa zostaje zawarta na czas nieokreślony.

3. Niniejsza Umowa może zostać zmieniona za obopólną zgodą Stron. Zmiany wchodzą w życie zgodnie z treścią ustępu 1 niniejszego artykułu, chyba że Strony uzgodnią inaczej.

4. Każda ze Stron może wypowiedzieć niniejszą Umowę przez pisemne powiadomienie drugiej Strony. Wypowiedzenie staje się skuteczne po upływie 6 miesięcy od dnia otrzymania powiadomienia, chyba że Strony uzgodnią inaczej.

Podpisano w Warnacie dnia 9 marca 2017 r. w dwóch egzemplarzach, każdy w językach polskim i angielskim, po jednym egzemplarzu dla każdej ze Stron, przy czym obie wersje językowe są jednakowo autentyczne.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

W imieniu Europejskiej Agencji Straży Granicznej i Przybrzeżnej (Frontex)

Załącznik nr I

Szczegółowy opis gruntu, którego własność zostanie przeniesiona na Agencję

Nieruchomość, o której mowa w artykule 10 ustęp 1 Umowy, jest częścią działki będącej własnością Skarbu Państwa Rzeczypospolitej Polskiej, o nr ewidencyjnym 5/5 w obrębie nr 1-01-15, zlokalizowaną w Warszawie przy ul. Racławickiej 132 o przybliżonej łącznej powierzchni 2,93 ha i została przedstawiona na mapie iżej (obszar zacieniony na niebiesko).

Obecne parametry dla wskazanej nieruchomości[1]:

a) tereny usług, sportu i rekreacji lub usług, handlu i biur

- **przeznaczenie podstawowe:** funkcje usługowe z zakresu sportu i rekreacji, zdrowia (z wyjątkiem szpitali), gastronomii, kultury
- **przeznaczenie dopuszczalne:** funkcje usługowe z zakresu: biur, administracji, handlu detalicznego (z wyjątkiem stacji paliw) wyłącznie w formie lokali usługowych wydzielonych w budynkach o przeznaczeniu podstawowym
- **infrastruktura techniczna** – sieci i urządzenia uzbrojenia inżynieryjnego oraz przyłącza do budynków
- **wysokość konstrukcji:** maksymalna wysokość zabudowy – 12 m, przy czym od strony ul. Racławickiej dopuszcza się zabudowę o wysokości do 15 m
- **wskaźnik intensywności zabudowy:** 1,4
- **maksymalna powierzchnia zabudowy na działce budowlanej** – 35 %
- **powierzchnia biologicznie czynna:** min. 60 %
- **maksymalna długość elewacji frontowych budynków** – 50 m

b) tereny usług sportu i rekreacji

- **przeznaczenie podstawowe:** funkcje usługowe z zakresu sportu i rekreacji
- **przeznaczenie dopuszczalne:** funkcje usługowe z zakresu: gastronomii, kultury, turystyki, wypoczynku
- **infrastruktura techniczna** – sieci i urządzenia uzbrojenia inżynieryjnego oraz przyłącza do budynków
- **wysokość konstrukcji:** maksymalna wysokość zabudowy – 15 m
- **wskaźnik intensywności zabudowy:** 1,1
- **maksymalna powierzchnia zabudowy na działce budowlanej** – 50 %
- **powierzchnia biologicznie czynna:** min. 40 %
- **maksymalna długość elewacji frontowych budynków** – nie określa się

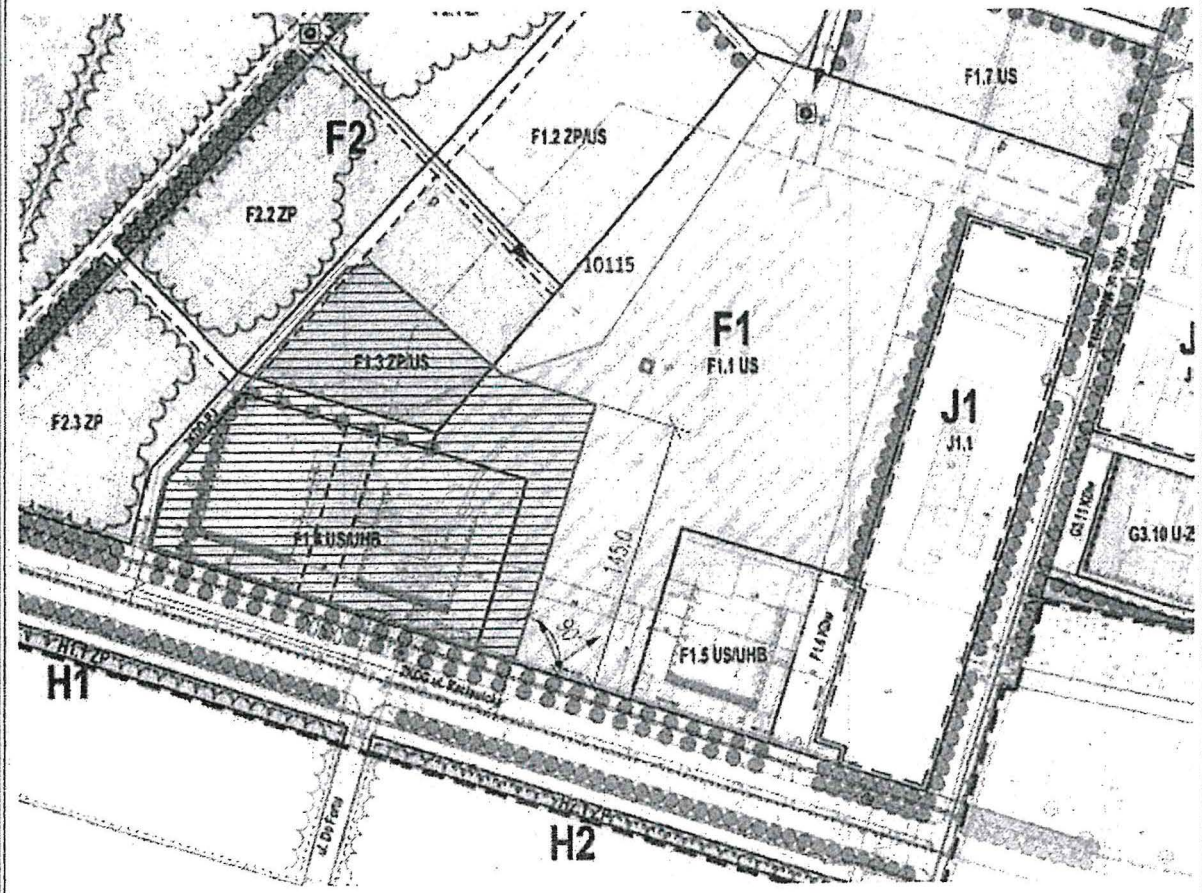
c) tereny zieleni urządzonej oraz usług sportu i rekreacji

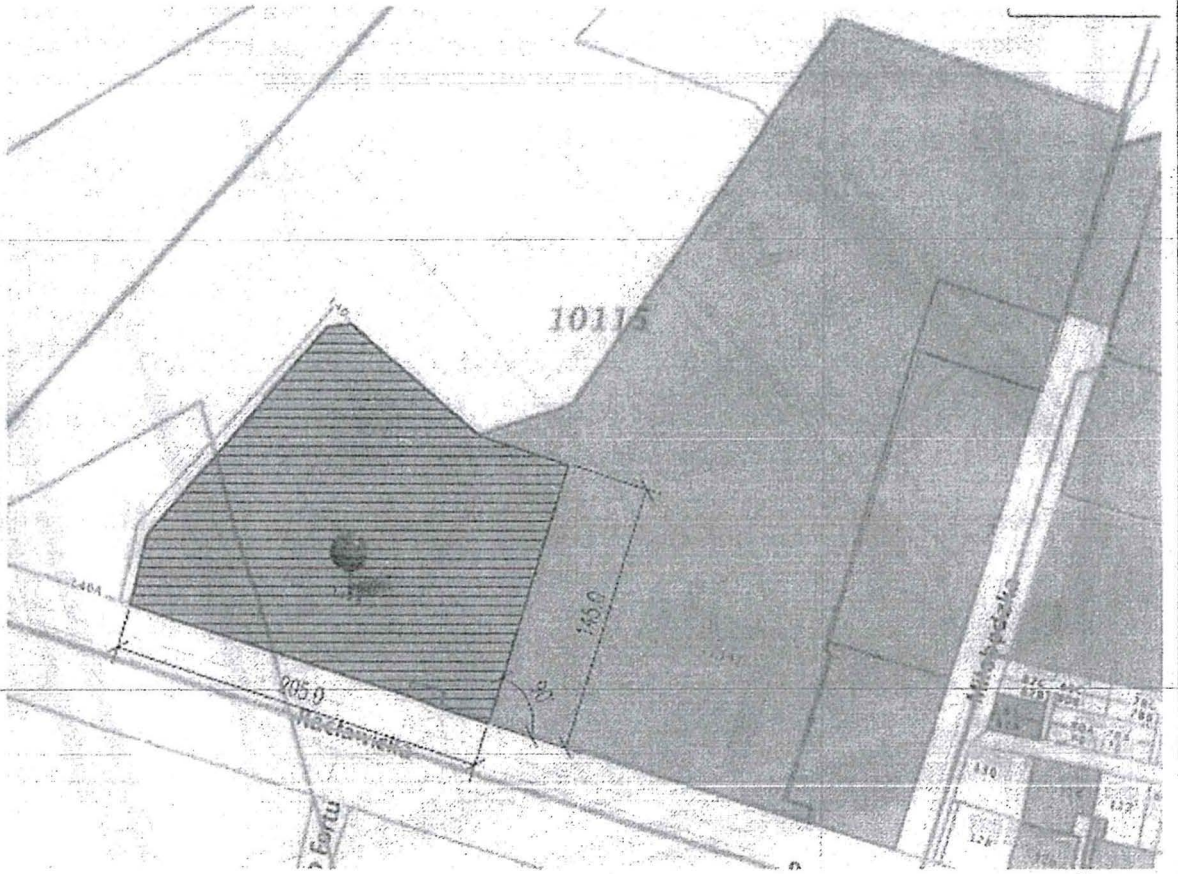
- **przeznaczenie podstawowe:** zieleń urządzona, zieleń parkowa, wody powierzchniowe, funkcje usługowe z zakresu: sportu, rekreacji, wypoczynku i kultury w formie urządzeń terenowych lub obiektów małej architektury
- **przeznaczenie dopuszczalne:** komunikacja piesza i rowerowa, funkcje usługowe z zakresu: gastronomii, handlu, sportu, rekreacji, wypoczynku i kultury w formie pawilonów parkowych
- **infrastruktura techniczna** – sieci i urządzenia uzbrojenia inżynieryjnego
- **powierzchnia biologicznie czynna:** min. 80 %

---

[1] Dane pochodzą z projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego rejonu ulicy Chodkiewicza (dalej MPZP). Zapisy ww. projektu MPZP nie stanowią obowiązującego prawa miejscowego, w związku z tym nie są wiążące dla właściwych organów wydających stosowne decyzje administracyjne (np.: decyzja o warunkach zabudowy i zagospodarowania terenu, pozwolenie na budowę). Niemniej, w przypadku konieczności uzyskania np. decyzji o warunkach zabudowy i zagospodarowania terenu, mogą być jednak przez te organy brane pod uwagę.

Dla celów budowy budynku (budynków) siedziby Agencji na wskazanej nieruchomości Strony podejmą kroki zmierzające do zapewnienia optymalnych parametrów i odpowiedniego dostosowania zagospodarowania przestrzennego dla nieruchomości.




10115
205.0
145.0
Racławicka

Załącznik nr II

Lista członków personelu Agencji, którzy stosownie do artykułu 12 ust. 2 Umowy korzystają z przywilejów i immunitetów przyznanych przedstawicielom dyplomatycznym akredytowanym w Rzeczypospolitej Polskiej

Nazwa stanowiska	Liczba członków personelu
Dyrektor Wykonawczy	1
Zastępca Dyrektora Wykonawczego	1
Doradca	1
Dyrektor Działu	3
Naczelnik Wydziału	12
Samodzielne stanowiska (Rzecznicy prasowi (2), Pełnomocnik ds. praw podstawowych, Pełnomocnik ds. ochrony danych, Główny księgowy)	5
Kierownik Sekcji (lub stanowiska równorzędne, Szef Gabinetu oraz Koordynatorzy zespołów)	18
łącznie	41

Załącznik nr III

Zasady waloryzacji kwot, o których mowa w artykule 12 ustęp 4 oraz w artykule 14 ustęp 3 lit. b Umowy

1. Waloryzacja limitu określonego w artykule 12 ustęp 4

Limit, o którym mowa w artykule 12 ustęp 4 Umowy (20 000 PLN), jest stały i nie podlega korekcie w pierwszym roku realizacji Umowy.Na początku drugiego i każdego kolejnego roku kalendarzowego, powyższy limit może być skorygowany w górę, jeżeli o korektę wnosi jedna ze stron w formie pisemnej nie później niż do dnia 31 marca danego roku kalendarzowego (rok N). Druga strona potwierdza otrzymanie wniosku w ciągu 15 dni od dnia jego otrzymania. Nowy limit zostanie zakomunikowany z chwilą dokonania waloryzacji i będzie stosowany w odniesieniu do roku N.

Korekta limitu jest ustalana w oparciu o roczną stopę inflacji w Polsce publikowaną przez EUROSTAT.

Korekta jest obliczana zgodnie z następującym wzorem:

Pr = Po + (Po x roczna stopa inflacji w Polsce w roku N-1)

gdzie:

Pr = Skorygowany limit, który ma być stosowany w odniesieniu do roku N;

Po = Limit stosowany w roku N-1.

2. Waloryzacja limitu określonego w artykule 14 ustęp 3 lit. b

Limit, o którym mowa w artykule 14 ustęp 3 lit. b Umowy (35 000 PLN), jest stały i nie podlega korekcie w pierwszym roku realizacji Umowy.

Na początku drugiego i każdego kolejnego roku kalendarzowego, powyższy limit może być skorygowany w górę, jeżeli o korektę wnosi jedna ze stron w formie pisemnej nie później niż do dnia 31 marca danego roku kalendarzowego (rok N). Druga strona potwierdza otrzymanie wniosku w ciągu 15 dni od dnia jego otrzymania. Nowy limit zostanie zakomunikowany z chwilą dokonania waloryzacji i będzie stosowany w odniesieniu do roku N.

Korekta limitu jest ustalana w oparciu o roczną stopę inflacji w Polsce publikowaną przez EUROSTAT.

Korekta jest obliczana zgodnie z następującym wzorem:

Pr = Po + (Po x roczna stopa inflacji w Polsce w roku N-1)

gdzie:

Pr = Skorygowany limit, który ma być stosowany w odniesieniu do roku N;

Po = Limit stosowany w roku N-1.

Headquarters Agreement between the Republic of Poland

and

the European Border and Coast Guard Agency (Frontex)

The Republic of Poland, hereinafter referred to as 'the Polish Party', and the European Border and Coast Guard Agency (Frontex), hereinafter referred to as 'the Agency', hereinafter collectively referred to as 'the Parties',

Having regard to Regulation (EU) 2016/1624 of the European Parliament and of the Council of 14 September 2016 on the European Border and Coast Guard and amending Regulation (EU) 2016/399 of the European Parliament and of the Council and repealing Regulation (EC) No 863/2007 of the European Parliament and of the Council, Council Regulation (EC) No 2007/2004 and Council Decision 2005/267/EC, hereinafter referred to as 'the European Border and Coast Guard Regulation', and in particular Articles 56to 59 thereof,

Whereas:

(1) Article 58(1) of the European Border and Coast Guard Regulation provides that the Staff Regulations of Officials of the European Union ('Staff Regulations') and the Conditions of Employment of Other Servants of the Union ('Conditions of Employment'), laid down in Council Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 259/68, and the rules adopted in agreement between the institutions of the Union for giving effect to those Staff Regulations and the Conditions of Employment shall apply to the staff of the Agency.

(2) Article 59 of the European Border and Coast Guard Regulation provides that Protocol No 7 on the Privileges and Immunities of the European Union, hereinafter referred to as 'Protocol No 7'shall apply to the Agency and its staff; as a consequence, the Agreement between the Government of the Republic of Poland and the European Communities, implementing Protocol No 7 drawn up in Brussels on 13 April 2005, hereinafter referred to as 'the Implementing Agreement', also applies to the Agency and its staff.

(3) Further administrative provisions must be agreed for the implementation of Protocol No 7, in the interests of both the Agency and of the Polish Party.

(4) Council Decision 2005/358/EC of 26 April 2005 designating the seat of the European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union designated Warsaw as the seat of the Agency.

(5) A Memorandum of Understanding between the Executive Director of the Agency and the Minister of the Interior and Administration of the Polish Party on the headquarters and certain other issues related to the functioning of Frontex in the Republic of Poland was signed on 26 March 2007.

(6) Protocol No 7, in particular Article 18 thereof, indicates that the institutions of the Union shall, for the purpose of applying the Protocol, cooperate with the responsible authorities of the Member States concerned.

Have agreed as follows:

Article 1

Definitions

1. All references to the Union or to the institutions of the Union in Protocol No 7 shall be understood as references to the Agency, except the references in Article 3, last occurrence, Article 11, third occurrence, Article 13, first and fifth occurrences, and Articles 16 and 20.
2. All references in Protocol No 7 to officials and other servants of the Union shall be understood as references to the staff of the Agency.
3. The staff of the Agency consists of:
   a) statutory staff, i.e. personnel of the Agency subject to the Staff Regulations or to the Conditions of Employment: officials, temporary agents and contract agents;
   b) seconded national experts, i.e. personnel seconded to the Agency by Member States and Schengen associated countries other than those who are members of the teams pursuant to Article 2(8) of the European Border and Coast Guard Regulation.
4. For the purposes of this Agreement, family members are the persons referred to in Article 1 and 2 of Annex VII of the Staff Regulations.

Article 2

Legal status

1. In accordance with Article 56(2) of the European Border and Coast Guard Regulation, the Agency shall enjoy the most extensive legal capacity accorded to legal persons under the laws of the Republic of Poland. It may, in particular, acquire or dispose of movable and immovable property and may be party to legal proceedings.
2. The Agency is represented by its Executive Director.

Article 3

Immunity, inviolability and communications

1. In accordance with Article 1 of Protocol No 7, the premises and buildings of the Agency shall be inviolable. They shall be exempt from search, requisition, confiscation, expropriation or any form of seizure. The property and assets of the Agency shall not be the subject of any administrative or legal measure of constraint without the authorisation of the Court of Justice of the European Union.
2. Therefore, any person authorised to enter any place on the strength of the law shall not exercise that authority in respect of the premises and buildings of the Agency unless permission to do so has been given by, or on behalf of, the Executive Director.
3. The Polish Party shall take whatever action may be necessary to ensure that the Agency shall not be dispossessed of any part of the premises and buildings of the Agency without the express consent of the Executive Director.

4. In accordance with Article 2 of Protocol No 7, the archives of the Agency and all documents and data belonging to the Agency or held by it shall be inviolable.

5. In accordance with Article 5 of Protocol No 7, for its official communications and the transmission of all its documents, the Agency shall enjoy the treatment accorded by the Polish Party to diplomatic missions. No official communication addressed to the Agency or any member of its staff, or any communication emanating from the Agency, in whatever form or by whatever means of transmission, may be subject of any restriction of any kind, nor may its confidential nature be prejudiced. This protection extends in particular to publications, internet content, magnetic and optical tapes and disks, pictures, films or any other visual or sound recording.

Article 4

Exemption from taxes for the Agency

1. In accordance with Article 3 of Protocol No 7, the Agency is exempt from any national, regional or municipal direct taxes and all administrative fees with regard to the premises it owns or rents, its assets, revenues and other property.

2. In accordance with Articles 2 and 3 of the Implementing Agreement, the Agency is exempt from the payment of any national, regional or municipal indirect taxes and sales taxes on the supply of goods and services (including those on the consumption of gas, electricity and any type of fuel) for official use by the Agency.

3. The Polish Party shall apply the same rules and procedures that are applied to European Union institutions and bodies having their headquarters or representation in the territory of the Republic of Poland in accordance with the Implementing Agreement.

Article 5

Customs duties, imports and exports

1. In accordance with Article 4 of Protocol No 7, the Agency shall be exempt from all customs duties, prohibitions and restrictions on imports and exports in respect of articles intended for its official use.

2. Articles so imported shall not be disposed of, whether or not in return for payment, in the Republic of Poland or in the internal market unless on the terms approved by the Polish Party.

3. The Agency shall also be exempt from any customs duties and any prohibitions and restrictions on imports and exports in respect of its publications.

Article 6

Contact points

1. In order to facilitate the cooperation of the Agency and the public administration of the Republic of Poland, contact points in relevant offices (tax office, customs office, police, etc.) shall be established, if the Parties deem it necessary.

2. The Polish Party shall communicate to the Agency the list of these contact points at least once every 12 months from the date of entry into force of this Agreement.

Article 7

Diplomatic bags

The official correspondence of the Agency is inviolable. Article 27 of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961 shall be applied accordingly.

Article 8

Vehicles of the Agency

1. The Agency is exempt from any taxes, duties and any import restrictions on vehicles and other technical equipment intended for the official use of the Agency and on spare parts for these.
2. Vehicles intended for the official use of the Agency shall be registered under a special series foreseen for the registration of vehicles used by the diplomatic missions accredited to the Republic of Poland.
3. The Agency may freely dispose of these vehicles 3 years after they were acquired or, in case of importation, released for free circulation in Poland without any prohibitions or restrictions and without any customs or other duties and taxes.

Article 9

Entry and stay

1. The Polish Party shall take all appropriate measures to ensure the entry into, stay in and exit from its territory of the following persons, irrespective of their nationality: members of the Management Board of the Agency; staff of the Agency together with their family members; as well as every person invited by the Agency.
2. Visas, when required for the persons referred to in paragraph 1, and any other necessary authorisations, shall be issued to such persons free of charge and as promptly as possible. The Agency shall notify the Polish Party about visa applications prior to lodging them at the respective Polish consulates.
3. In accordance with Article 11(b) of Protocol No 7, the staff of the Agency together with their family members are exempt from any immigration restrictions or formalities for the registration of aliens. The special identification cards referred to in Article 15(2) issued by the Ministry of Foreign Affairs shall fulfil all the formalities for the registration of foreigners in the Republic of Poland.

Article 10

Headquarters of the Agency

1. The Polish Party shall transfer to the Agency, by the end of 2017, in accordance with Polish law, the ownership of the land area as defined in Annex I, located at 132 Racławicka Street, Warsaw, for the establishment of the headquarters of the Agency.
2. The Polish Party shall ensure that by the end of 2018 the land area referred to in paragraph 1 is ready for the Agency to construct its headquarters building(s), in accordance with Polish law, including cleaning, clearing and preparing the land area.

3. The Polish Party shall ensure that all necessary utility connections are available on the land area referred to in paragraph 1 and to the building(s) referred to in paragraph 2, including electricity, water, gas, sewerage and telecommunications.

4. The Agency commits to plan, design and construct, at its own cost, on the land area referred to in paragraph 1 and in accordance with Polish law its headquarters building(s) referred to in paragraph 2.

5. The Polish Party shall provide legal, technical, security and administrative support to the Agency in order to obtain the construction permit and other necessary administrative decisions, including necessary changes in local zoning of the land area referred to in paragraph 1, for the purpose of construction of the headquarters building(s), and to prepare relevant documentation in this respect.

6. The cost of any third-party services necessary for the functioning of the headquarters shall be borne by the Agency. Tax exemptions shall apply in accordance with Article 4.

7. Should the land area referred to in paragraph 1 cease to serve as the Agency's headquarters or the construction process not commence within 5 years from the day on which the construction permit for the headquarters building(s) on the land area referred to in paragraph 1 is final, the Agency shall transfer its ownership of the land area and of the building(s), if any, to the State Treasury of the Republic of Poland. The transfer of the ownership of the land area shall be free of charge, while the Polish Party shall reimburse the Agency for the value of any existing building(s) as of the date of transfer. Such value shall be established objectively by a commonly agreed upon third party in accordance with standard market practice.

Article 11

Security of the Agency

1. The Agency adopts its internal rules and procedures necessary to ensure security and maintenance of good order inside the buildings and other premises used by it. The Agency may, in particular, refuse access to its buildings or other premises or expel any persons considered undesirable.

2. The Agency may appoint security staff to protect its premises, assets, information, staff and visitors. The bearing of firearms by security guards or bodyguards falls under the law of the Republic of Poland and requires the prior authorisation of the Polish Party.

3. No official of the Polish Party shall enter the premises of the Agency without prior approval of the Executive Director of the Agency or his/her authorised representative. Such approval shall be presumed in the event of fire or other disasters which could constitute a danger for public health and safety.

4. The Polish Party shall, upon request of the Executive Director, provide assistance to the Agency in order to maintain security and good order inside the buildings and other premises used by it and in the immediate vicinity thereof. The Agency may, in particular, request the Polish Party to take the measures necessary to assure or re-establish security and good order inside the buildings and other premises used by it and in the areas surrounding the premises of the building in order to ensure safe access to its premises for its staff and visitors.

5. The Polish Party shall provide security arrangements for the residences of the Executive Director and the Deputy Executive Director no less favourable than those accorded to accredited heads of diplomatic missions and their deputies.

6. The Parties shall keep each other informed of all matters that affect the security of the staff of the Agency, its visitors, and its buildings and other premises. They shall, in particular, nominate and communicate to each other the names and functions of the persons responsible for establishing and maintaining this cooperation.

Article 12

Privileges and immunities of the staff of the Agency

1. The staff of the Agency, in the territory of the Republic of Poland:

a) in accordance with Article 11 subparagraph a) of Protocol No 7, shall enjoy jurisdictional immunity as regards all acts performed in their official capacity, including their spoken and written statements; this immunity continues after cessation of their functions;

b) in accordance with Article 12 of Protocol No 7, shall be exempt from national taxes on salaries, wages and emoluments paid by the Agency;

c) shall be exempt, with regard to salaries, wages and emoluments paid by the Agency, from any compulsory contribution to the national social security system, without prejudice to the provisions laid down in the Staff Regulations and in the Conditions of Employment, consequently, they are not covered by the national social security regulations, unless they voluntarily join the national social security system; the same provision applies to the family members, unless they are employed in the Republic of Poland by an employer other than the Agency or receive social security benefits from the Republic of Poland;

d) shall have the right, not later than 12 months from the moment of establishment in their post at the Agency, to import from their last country of residence or from the country of which they are nationals, exempt from any duty, taxes or any other similar indirect levies and without prohibitions or restrictions, any furniture and personal effects, including motor vehicles for their personal use.

Except for in special cases justified by the circumstances related to the important interest of the service, exemption will be granted for property that staff had used or owned for at least 6 months prior to relocation.

Moreover, except for in special cases justified by the circumstances related to the important interest of the service, concerning the relocation of the entitled staff to take up a post in another country, any furniture and personal effects imported in accordance with this provision shall not be subject to transfer, used by a person other than a family member, or used for purposes different than those for which the customs duties and taxes were originally exempted, unless a period of 12 months has elapsed from the date of import or until the customs duties and taxes are paid.

Payment of customs duties and taxes due as the result of transfer or usage by others shall be the responsibility of the acquirer of any such furniture and personal effects, including motor vehicles.;

e) have the right to export, during a period of 3 years as from the date of cessation of functions at the Agency, exempt from any duty, taxes or any other similar indirect levies and without prohibitions or restrictions, any furniture and personal effects, including their personal motor vehicles.

2. The staff of the Agency holding a post indicated in Annex II to this Agreement, their spouses and their unmarried children under the age of 21, or under the age of 25 should they be students in the Polish higher education system which shall be proven by relevant documentary evidence, and who share the same household with the staff of the Agency, shall enjoy, in addition to the privileges and immunities referred to in paragraph 1, the privileges and immunities, exemptions and facilitations, accorded to diplomatic agents accredited to the Republic of Poland in accordance with the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961. Those persons shall enjoy the relevant privileges and immunities, exemptions and facilitations provided they are not Polish citizens or do not have permanent residence in Poland, apart from income tax, without prejudice to paragraph 1(b).

The Agency notifies a list of the names of the abovementioned staff to the Polish Party and updates it regularly. Where the internal organisation of the Agency is changed, Annex II may be adjusted and updated accordingly by the exchange of verbal notes between the Agency and the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Poland.

3. Immunity from jurisdiction shall not be extended to:

a) road traffic misdemeanours or offences committed by a member of the staff of the Agency or his/her family member;

b) a civil action brought by a third party because of damage resulting from an accident caused by a vehicle that is the property of, or was being driven by, or on behalf of, a member of the staff of the Agency or his/her family member.

4. In addition to paragraphs 1 and 2, the staff of the Agency, employed for a period of 1 year or more shall be entitled to VAT exemption for purchasing furniture and household articles, with exception of excise goods, in the Republic of Poland for their personal private use in Poland, in non-commercial quantities, at the time of first taking up their post at the Agency, where the total value of goods purchased exceeds 500 PLN (including VAT) on one invoice. The VAT paid shall be reimbursed up to 20 000 PLN with the exception of the tax paid in the price of a motor vehicle. The amount of 20 000 PLN shall be subjected to indexation according to the rules set out in Annex III to this Agreement.

The VAT exemption applies for the period of 12 consecutive months within 2 years from taking up their post at the Agency.

The VAT exemption applies also to the staff of the Agency established in their post at the Agency not earlier than 1 year before this Agreement enters into force, and is valid for the period of 12 consecutive months within 2 years from the date this Agreement enters into force.

5. In addition to paragraphs 1, 2, and 4, the staff of the Agency, employed for a period of 1 year or more, shall be entitled to VAT and excise exemption for purchasing, in the Republic of Poland, one motor vehicle per one staff member for personal use, once for every 3 years during their period of holding their post at the Agency.

The exemption applies provided that within 3 years from acquisition the motor vehicle is not subject to transfer, used by other person than a family member or used for purposes different from those for which the taxes were originally exempted. After this period these vehicles may be transferred to any person without restrictions or payment of any tax or duties. The VAT and excise exemption does not apply to the purchases of fuel or spare parts for motor vehicles.

6. Polish nationals and permanent residents are excluded from the privileges defined in paragraphs 4 and 5.

7. Taxes (VAT and excise) of the Republic of Poland on exempted goods defined in paragraphs 4 and 5 shall be reimbursed according to a procedure established under the laws of the Republic of Poland.

8. In case of cessation of functions at the Agency earlier than 1 year from taking up the post at the Agency and receiving VAT reimbursement on purchases made in accordance with paragraphs 4 and 5, the received amount of VAT reimbursement is to be returned.

Article 13

Management Board

Remuneration, honoraria and allowances paid by the Agency to the members of the Management Board shall be exempt from national taxes and social security contributions.

Article 14

European schooling in Warsaw

1. The Polish Party shall ensure the education for the children of the staff of the Agency in all types of public schools.

2. The Polish Party shall take steps aimed at ensuring that a European school or an accredited European school is established in Warsaw in accordance with the provisions of the Convention defining the Statute of European Schools, signed in Luxembourg on 21 June 1994, or the provisions of the European School Board of Governors on Accredited European Schools, respectively, with a view to providing education for the children of the staff of the Agency.

3. Until the establishment of a fully operational European school or an accredited European school in Warsaw, the Polish Party:

   a) shall cover the costs of education (registration fee and tuition) of those children of non-Polish-national staff of the Agency who are already enrolled at a foreign-language-tuition school on the date this Agreement enters into force, until their graduation from that school;

   b) shall cover the costs of education (registration fee and tuition) of those children of non-Polish-national staff of the Agency who begin education at a foreign-language-tuition school, up to 35 000 PLN per pupil, per calendar year, until their graduation from that school. The amount of 35 000 PLN shall be subjected to indexation according to the rules set out in Annex III to this Agreement.

4. The Polish Party shall continue to cover the costs of education (registration fee and tuition), according to paragraph 3, of those children of non-Polish-national staff of the Agency who on the date that a fully operational European school or an accredited European school in Warsaw is established already attend a foreign-language-tuition school, until their graduation from that school.

5. The Polish Party shall cover the costs of education (registration fee and tuition), as provided for in paragraphs 3 and 4, of the children of non-Polish-national staff of the Agency based on invoices or other school documents confirming the education costs incurred.

6. At a justified request of the European school or the accredited European school, the Polish Party shall take actions aimed at providing the school with protection adequate to the threat level.

Article 15

Notification of appointments and identity cards

1. The Agency shall inform the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Poland when the Executive Director, Deputy Executive Director or any member of the staff takes up or relinquishes his/her duties. Each year, the Agency shall send a list of the names, posts and addresses of these persons, indicating their respective dates of beginning and end of contract of employment, to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Poland.

2. Documents confirming the privileges and immunities of the staff of the Agency and their family members in the territory of the Republic of Poland shall be issued by the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Poland.

Article 16

Social security

1. The Agency shall be exempt from all compulsory contributions to social security schemes in the Republic of Poland in respect of its staff and the members of the Management Board.

2. The statutory staff shall have the social security coverage provided for in the Staff Regulations and Conditions of Employment.

3. The Polish Party recognises the Joint Sickness Insurance Scheme (JSIS) of the European Union.

4. The national experts seconded to the Agency shall have the social security coverage provided by their respective home Member States.

Article 17

Obligation to respect Polish law

Without prejudice to the provisions of this Agreement, Protocol No 7, and other relevant European Union law, the Agency and its staff shall respect law of the Republic of Poland in line with Article 41 paragraph 1 of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961.

Article 18

Waiver of immunities

1. The privileges and immunities granted on the basis of Protocol No 7 and this Agreement are granted solely in the interest of the Agency and of the Union, and not for personal benefit of the individuals themselves.
2. In accordance with Article 17 of Protocol No 7, the Executive Director of the Agency shall waive the immunity accorded to a member of the staff of the Agency or to a member of his/her family wherever the Executive Director considers that the waiver of such immunity is not contrary to the interests of the Agency or the Union.
3. The Management Board of the Agency shall waive the immunity accorded to the Executive Director of the Agency or to a member of his/her family wherever it considers that the waiver of such immunity is not contrary to the interests of the Agency or the Union. The same rule applies to the Deputy Executive Director of the Agency or to a member of his/her family.

Article 19

Resolution of disputes

1. Any dispute with regard to interpretation or application of this Agreement shall be resolved by the Parties directly through negotiations and consultations with a view to obtaining a resolution within 60 working days.
2. Disputes not resolved in the way referred to in paragraph 1 may be referred to the Court of Justice of the European Union by either of the Parties after having given the other party 2 months' notice in advance of its intention of referring the matter to this Court.

Article 20

Final provisions

1. This Agreement shall enter into force on the first day of the third month following the day of receipt of the later of two notifications by the Parties that they have completed the internal procedures necessary for the entry into force of this Agreement.
2. This Agreement is concluded for an unlimited period of time.
3. This Agreement may be amended by mutual consent of the Parties. Such amendments shall enter into force in accordance with paragraph 1 of this Article, unless otherwise agreed by the Parties.

4. Either Party may terminate this Agreement by means of a written notice to the other Party. Termination shall take effect 6 months after the day of receipt of the notice, unless otherwise agreed by the Parties.

Signed at Warsaw on 9 March 2017 in two copies, each in Polish and English languages, one copy for each Party, both language versions being equally authentic.

On behalf of the Republic of Poland

On behalf of the European Border and Coast Guard Agency (Frontex)

Annex I

Detailed description of land area to be transferred to the Agency's ownership

The land area referred to in Article 10(1) of the Agreement is part of a plot of land owned by the State Treasury of the Republic of Poland, No 5/5 within the surveying area No 1-01-15, located at 132 Raclawicka Street, Warsaw, of an approximate total surface area of 2.93 hectares, as presented in the general sketch drawn in on the map below (blue shaded area).

The current parameters for the land are[1]:

a) service, sports and recreation areas or service, trade and office areas

- **basic purpose:** services in the field of sports and recreation, health (excluding hospitals), gastronomy, culture
- **permissible purpose:** services in the field of: offices, administration, retail trade (excluding petrol stations) only in the form of separate commercial units designated in the buildings by basic purpose
- **technical infrastructure:** a network and device engineering connections (terminals) at the buildings
- **construction height:** maximum height of buildings - 12 m, from the direction of Raclawicka street - permissible height of buildings - 15 m
- **built-up intensity factor:** 1.4
- **maximum building area on the building plot** (footprint): 35%
- **biologically active surface:** min. 60%
- **maximum length of the front facades of buildings:** 50 m

b) service, sports and recreation areas

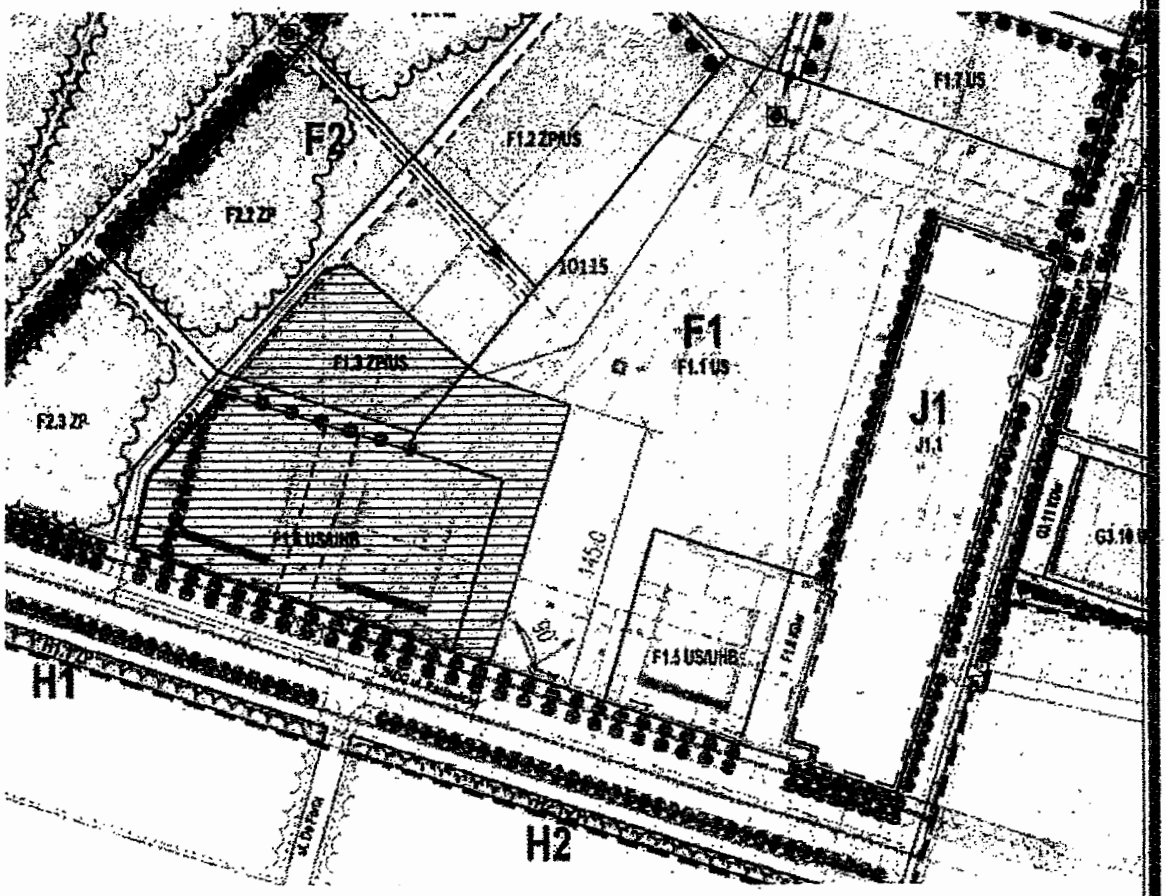
- **basic purpose:** services in the field of sports and recreation
- **permissible purpose:** services in the field of: gastronomy, culture, tourism, leisure
- **technical infrastructure:** a network and device engineering connections (terminals) at the buildings
- **construction height:** maximum height of buildings - 15 m
- **built-up intensity factor:** 1.1
- **maximum building area on the building plot** (footprint): 50%
- **biologically active surface:** min. 40%
- **maximum length of the front facades of buildings** - not determined

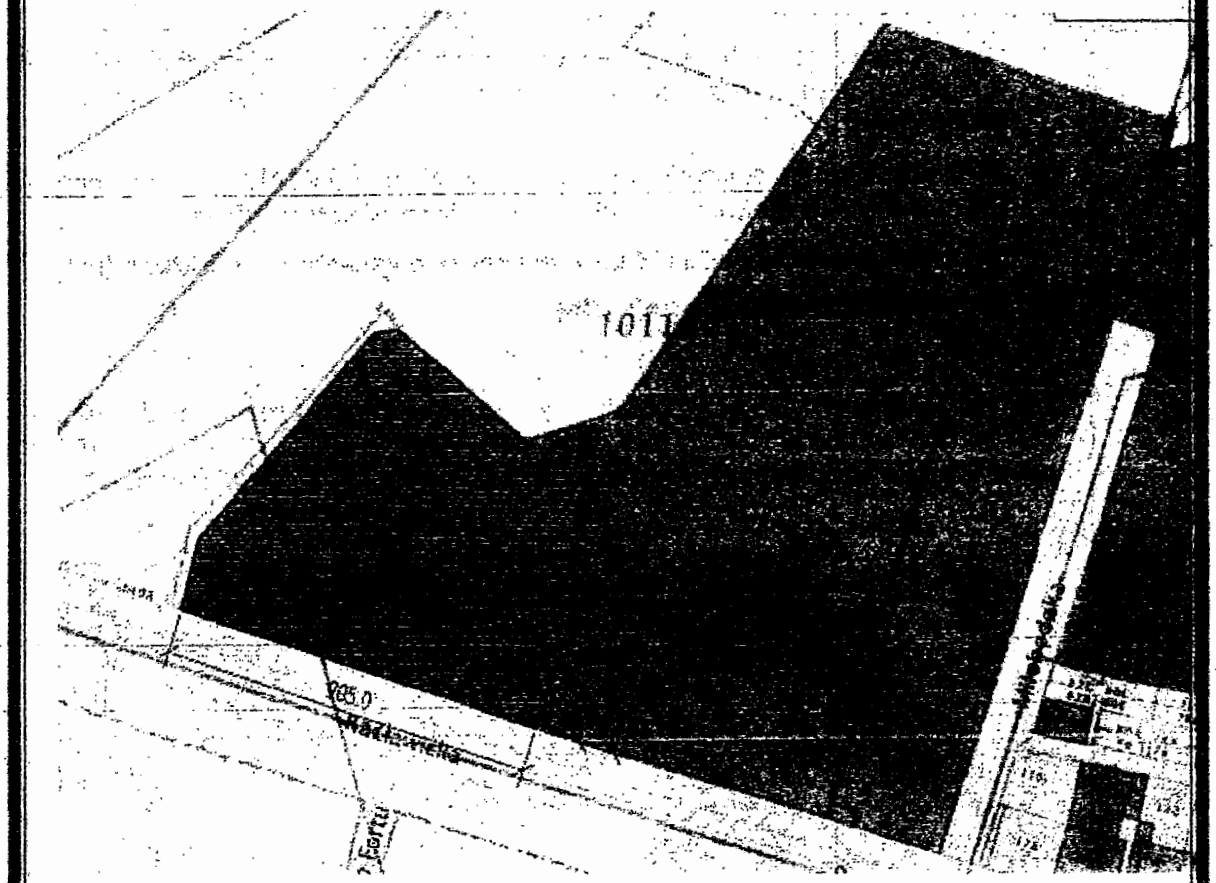
[1] The data comes from the draft local zoning plan (LZP) for the area of Chodkiewicza Street. The provisions of the above LZP do not constitute the applicable local law, therefore they are not binding for the competent authorities when issuing the relevant administrative decisions (e.g. decision on building and land development, building permit). However, in applying e.g. for decisions on zoning and land use, they may be considered by these authorities.

c) green areas, service, sport and recreation areas

- **basic purpose:** green area, green park, surface water, services in the field of: sports, recreation, leisure and culture in the form of field devices or objects of small architecture
- **permissible purpose:** walking and cycling, services in the field of: gastronomy, trade, sports, recreation, leisure and culture in the form of park pavilions
- **technical infrastructure:** a network and device engineering connections (terminals)
- **biologically active surface:** min. 80%

For the purposes of constructing the Agency's headquarters building(s) on the designated land area, the Parties shall take steps to ensure that the best possible parameters are obtained and to adapt the zoning of the property accordingly.





Annex II

List of staff of the Agency who, according to Article 12(2) of the Headquarters Agreement, enjoy the privileges and immunities accorded to diplomatic agents accredited to the Republic of Poland

Post Title	Number of Staff
Executive Director	1
Deputy Executive Director	1
Adviser	1
Director of Division	3
Head of Unit	12
Independent Functions (Spokespersons (2), Fundamental Rights Officer, Data Protection Officer, Accounting Officer)	5
Head of Sector (or equivalent, Head of Cabinet and Team Leaders)	18
Total	41

Annex III

Rules pertaining to the indexation of the amounts referred to in Article 12(4) and in Article 14(3)(b) of the Agreement

1. Indexation of the ceiling referred to in Article 12(4)

The ceiling mentioned in Article 12(4) of the Agreement (20 000 PLN) shall be fixed and not subject to revision during the first year of its implementation.

At the beginning of the second and every following calendar year, the above-mentioned ceiling may be revised upwards, if such revision is requested by one of the parties in writing no later than 31 March of the given calendar year (year N). The other party shall acknowledge receipt within 15 days of reception of the request. The new ceiling shall be communicated as soon as the final index is available and it shall be applied for the year N.

This revision shall be determined by the annual inflation rate in Poland as published by EUROSTAT.

The revision shall be calculated in accordance with the following formula:

Pr = Po + (Po x annual inflation rate in Poland of the year N-1).

where:

Pr = revised ceiling (to be applied for the year N);

Po = ceiling applied in the year N-1.

2. Indexation of the ceiling referred to in Article 14(3)(b)

The ceiling referred to in Article 14(3)(b) of the Agreement (35 000 PLN) shall be fixed and not subject to revision during the first year of its implementation.

At the beginning of the second and every following calendar year, the above-mentioned ceiling may be revised upwards, if such revision is requested by one of the parties in writing no later than 31 March of the given calendar year (year N). The other party shall acknowledge receipt within 15 days of reception of the request. The new ceiling shall be communicated as soon as the final index is available and it shall be applied for the year N.

This revision shall be determined by the annual inflation rate in Poland as published by EUROSTAT.

The revision shall be calculated in accordance with the following formula:

Pr = Po + (Po x annual inflation rate in Poland of the year N-1).

where:

Pr = revised ceiling (to be applied for the year N);

Po = ceiling applied in the year N-1.

Warszawa, 21 czerwca 2017 r.

[redacted]

Minister
Spraw Zagranicznych

DPUE.920.332.2017/8/AM

Opinia
o zgodności z prawem Unii Europejskiej projektu *ustawy o ratyfikacji Umowy w sprawie siedziby między Rzecząpospolitą Polską a Europejską Agencją Straży Granicznej i Przybrzeżnej (Frontex), podpisanej w Warszawie dnia 9 marca 2017 r.*, wyrażona przez ministra właściwego do spraw członkostwa Rzeczypospolitej Polskiej w Unii Europejskiej

Projekt ustawy o ratyfikacji jest zgodny z prawem Unii Europejskiej.